

# ODERSPORTLÄNDER

Beilage: Amtsblatt  
für das Amt Odervorland  
[www.amt-odervorland.de](http://www.amt-odervorland.de)

N<sup>o</sup> 8

Ausgabe August 2023  
5. Jahrgang

N<sup>o</sup> 355 ausgegeben zu Briesen/Mark  
August 2023 / N<sup>o</sup> 10 / 30. Jahrgang

Alt Madlitz, Arensdorf, Beerfelde, Berkenbrück, Biegen, Briesen (Mark), Buchholz, Demnitz, Falkenberg, Gölsdorf, Hasenfelde, Heinersdorf, Jacobsdorf, Jänickendorf, Neuendorf im Sande, Petersdorf, Pillgram, Schönfelde, Sieversdorf, Steinhöfel, Tempelberg, Wilmersdorf

## Unser Wetter in den ersten sechs Monaten des Jahres 2023

Wie immer kamen die Niederschläge nicht so, wie wir sie eigentlich haben wollten. Vom Januar bis zum März waren wir zufrieden über das, was von den Wolken abregnete. Eine richtige und wärmende Schneedecke fehlte in diesem Jahr. Der Januar war zu warm. Die Winterlinge im Garten steckten bereits die Blütenköpfe aus der Erde. Ab und zu kamen ein paar kleine Schneeflocken. Eine geschlossene Schneedecke fehlte. Vier bis sechs Amseln waren stets im Garten, da sie im alten Laub noch etwas fanden. Schnee verschwand immer wieder sehr schnell. Dafür kamen die zeitigen Krokusse. Auch etwas Nieselregen kam und dazu gehöriger Nebel. Die Knospen der Obstbäume sahen bedenklich dick aus.

Am dritten Februar stürmte es und danach wurde es kalt. Bei uns an manchen Nächten bis minus 11 und 12 Grad. Besonders in sternklaren Nächten. Ein kleines Wintergewitter kam am 01. Februar auch mit etwas Hagel. Der Februar brachte warme und kalte Nächte.

Ich hatte bereits Bedenken, dass die Obstblüte Schaden erleiden konnte. Der Monat März kam nicht anders. Tagestemperaturen von sechs bis acht Grad plus und dann kalte Nächte. Das konnte nicht gut gehen. Am 30. März wurde es am Nachmittag richtig sommerlich warm. Man konnte draußen sitzen. Dazu kam dann um 17:00 Uhr ein kleines und heftiges Gewitter. Dazu etwas Regen. Danach wurde es Anfang April wieder winterlich kalt. Am dritten und vierten April bis minus fünf Grad. Im Garten blühten die Frühlingsblüher.

Über Ostern mussten die Kinder die Ostereier wieder in der Wohnstube suchen. Durch die unterschiedlichen Temperaturen hatten einige Kleinvögel ihre Balz wieder vergessen.

Durch das unterschiedliche Wetter hatten wir jedoch in unserem Garten eine wunderbare Tulpenblüte. Die Obstbäume litten durch Kälte und Trockenheit. Unsere Hoffnung war der Monat Mai. Da hofften wir aber umsonst auf Regen. Die Nächte blieben kalt und trocken.

Ende Mai war das Fest Pfingsten. Der Monat brachte uns nicht

den erhofften Regen. Es kam einfach kein richtiges Wachstum für den Garten. Unsere gelegten Bohnen wollten einfach nicht kommen. Auf den Feldern sah auch der Mais schlimm aus. Erst in der zweiten Juniwoche begann das erhoffte Wetter für das Pflanzenwachstum. Doch erst nach dem 15. Juni kam der Regen. Bei den Obstbäumen hatte der Frost der Monate Februar bis Mai Schaden angerichtet. Nur die Apfelsorten Herrnhut und Aurelia kamen gut durch.

Auch die Beerensträucher überstanden das wechselhafte Wetter besser.

Die Niederschläge bei uns am Roten Krug:

Januar 2023	= 65,8 mm	
Februar 2023	= 54,9 mm	1 Gewitter
März 2023	= 72,3 mm	1 Gewitter am 30.03.
April 2023	= 58,9 mm	
Mai 2023	= 9,6 mm	
Juni 2023	= 86,7 mm	6 Gewitter

1. Halbjahr 2023 = 348,2 mm

Eine lange Trockenheit von Mitte April bis zur Mitte des Juni machte der Land- und Forstwirtschaft doch einige Schwierigkeiten.

mm = Liter / m<sup>2</sup>

Wolfgang Kirsch  
Mitglied im BUND OG Berkenbrück

## Aus dem 100-jährigen Kalender

### August:

1. - 31. es ist herrlich schön und warm, trocken, mitunter heiß, zwischendurch auch etliche Gewitter

**Ihr Mietkoch**

Norbert Burmeister, Dorfstr. 7 · 15236 Jacobsdorf  
Tel.: 033608 - 37 74, Funk: 01 71 - 7 45 17 78

**Ihr Partner für Ihre großen und kleinen Feierlichkeiten.**

## ► Aus der Verwaltung

Das Amt Odervorland beabsichtigt, ein **Feuerwehrfahrzeug TLF 16 W50 GMK zu veräußern.**

Angebote können im verschlossenen Umschlag mit dem Hinweis „Angebot Feuerwehrfahrzeug“ bis zum 30.08.2023 eingereicht werden. Das Mindestgebot beträgt 6.000,00 €.

Fahrgestell: IFA W50 LA, VEB IFA Kraftfahrzeugwerk Ludwigsfelde  
 Aufbauhersteller: VEB Feuerlöschgerätekwerk Luckenwalde  
 Baujahr: 09/1986  
 Laufleistung lt. Tacho: 11700 km  
 Feuerlöschpumpe: Heckfeuerlöschpumpe (FPH 22/8), maximal 2200 l/min  
 Löschwassertank: 2000 Liter Wasser/500 Liter Schaum  
 Motor: Vierzylinder-Viertakt Dieselmotor mit 6560cm<sup>3</sup> und 125 PS bei 2300 U/min, wassergekühlt  
 Antrieb: Allrad-Untersetzung

Das Fahrzeug ist nicht fahrbereit (Schaden Zylinderkopfdichtung), der feuerwehrtechnische Aufbau/Pumpe ist voll funktionsfähig. Das Fahrzeug wird ohne feuerwehrtechnische Beladung angeboten.



Das Amt Odervorland beabsichtigt, eine **Tragkraftspritze TS 8/8 aus DDR-Produktion zu veräußern.**

Angebote können im verschlossenen Umschlag mit dem Hinweis „Angebot Tragkraftspritze“ bis zum 30.08.2023 eingereicht werden. Das Mindestgebot beträgt 500,00 €.

Optisch und technisch guter Zustand, Pumpe wurde vor ca. 5 Jahren regeneriert und war seitdem nicht in Betrieb.



## Auf gute Nachbarschaft! Wir sehen uns in Behlendorf!

Behlendorf lädt die Seniorinnen und Senioren unserer Nachbardörfer- und andere Interessierte - zu einem Spaziergang mit ortskundiger Führung durch unser schönes Dorf ein. Wie gefällt Ihnen unser Dorf? Bei Kaffee und Kuchen lassen sich in der Schinkelklause Fotos, Eindrücke und Erinnerungen austauschen, alte Bekanntschaften auffrischen und neue Kontakte knüpfen. Gern laden wir Sie am **31.08.2023 um 14:30 Uhr** dazu ein.

Schinkelklause auf dem Schinkelhof  
 Unkostenbeitrag Kaffee/Kuchen: 3,00 €  
 Fahrdienst bei Bedarf unter  
 Telefon: 01525 4824561 (Anke Gersmann)  
 anfordern.



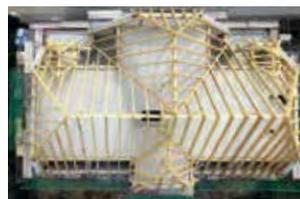
**Zimmerei & Holzbau  
Peter Fechner**

Biegenbrücker Straße 43  
15299 Müllrose

Tel.: 03 36 06 - 7 11 15  
Mobil: 0172 - 3 97 27 77

zimmerei-fechner@t-online.de  
www.zimmerei-fechner.de

- Dachstühle
- Holzkonstruktionen
- Holzhäuser
- Carport
- Holzbrücken
- Pavillons



Natürlich Holz



**Veranstaltungstermine für Senior\*innen in der Begegnungsstätte im Kreativgebäude,**  
(Hauptstraße 52, Heinersdorf)

**Das Projekt „Pflege im OderVorland“ informiert**

**Vorläufig geplante Veranstaltungen im August 2023**

**Folgende Veranstaltungen finden statt:**

<b>jeden Donnerstag 14.00 Uhr</b>	Quasselkaffee Den Inhalt bestimmen wir selbst.
<b>Donnerstag 31.08.2023 14.30 Uhr</b>	Ortsrundgang und gemeinsames Kaffeetrinken in Behlendorf, <b>Abfahrt in Heinersdorf</b> 14.00Uhr

**TIPP**

Haben Sie Fragen rund um das Thema Pflege für sich selbst oder auch einen Angehörigen. Einfach anrufen bei Frau Gersmann Tel. **Nr. 01525 4824561.**

**Ab September werden wieder thematische Veranstaltungen durchgeführt.**

Anke Gersmann  
- Mitarbeiterin Pflege im Odervorland -

**Ein Wappen für Berkenbrück**

Bereits vor Jahren wollte die Gemeinde Berkenbrück das vom Ortschronisten Matthias Kläge entworfene Wappen im Landeshauptarchiv registrieren lassen, um es bei offiziellen Anlässen verwenden zu dürfen. Da der Entwurf nicht den heraldischen Anforderungen entsprach, wurde der damalige Antrag abgelehnt und die Überarbeitung durch einen Heraldiker empfohlen. Im vergangenen Jahr hat die Gemeinde nun beschlossen, diese Aufgabe in Angriff zu nehmen.

Dazu hat man sich mit dem Kommunalheraldiker Jörg Mantzsch verständigt, der der Gemeinde auf der Grundlage des existierenden Entwurfes drei zulässige Varianten zur Entscheidung erarbeitete. In einer Abstimmung trafen die Einwohner der Gemeinde die Entscheidung über die vorgelegten Varianten und es gab eine eindeutige Entscheidung für die Variante 2. Zusätzlich hat sich die Gemeinde für eine Flagge und Dienstsiegel mit dem Wappen entschieden. In diesem Zusammenhang möchten wir alle Bürger darauf hinweisen, dass aufgrund des Urheberrechts eine Verwendung von kommunalen Wappen auf Artikeln im Odervorländer-Kurier nur mit Genehmigung der Verwaltung oder der Bürgermeister erfolgen darf.



**Baumpflege & Baumfällarbeiten**

- Baumfällungen mit Seilklettertechnik & eigener Hebebühne
- Totholz-beseitigung • Kronenschnitt
- Entsorgung von Baumschnitt
- Wurzelfräsen • Baumpflege
- Obstbaumschnitt • Heckenschnitt

*...die Profis machen das*



**Torsten Kühl**  
Biegenbrücker Str. 25, 15299 Müllrose  
e-mail: [torgri1@freenet.de](mailto:torgri1@freenet.de)  
Tel.: **0162 5949803**

[www.baumprofis-müllrose.de](http://www.baumprofis-müllrose.de)

**Enrico Thom**  
Möllenweg 6, 15299 Müllrose  
e-mail: [rico-t@web.de](mailto:rico-t@web.de)  
Tel.: **0174 9369636**



**Senkpiel Transporte - Inhaber: Jörg Apel**

Schüttguttransporte & -handel · Gütertransporte

**Wir liefern Schüttgüter aller Art!**

Ob kleine oder große Mengen, wir haben die richtigen Fahrzeuge für Sie! Selbstabholung auch kein Problem alle Materialien ab Lager Müllrose verfügbar!

- **Boden** Füllboden (hell) Oberboden (dunkel) Spielsand
- **Kies** alle Körnungen und Sorten Rollkies
- **Erde** Mutterboden Komposterde Lehm
- **Tragschichten** Beton-Recycling Ziegel-Recycling Schlacke, Natursteinschotter

**Annahme von Grünschnitt, Erdaushub und recyclingfähigen Bauschutt  
Fertigbeton - Splitte - Mineralgemische - Rindenmulch - Hackschnitzel - usw.**

Gewerbeparkring 15 · 15299 Müllrose · Tel.: 03 36 06 / 78 98 38 · Funk: 01 71 / 7 75 54 28

[www.senkpiel-transporte.de](http://www.senkpiel-transporte.de) · e-mail: [kontakt@senkpiel-transporte.de](mailto:kontakt@senkpiel-transporte.de)

Öffnungszeiten - März - Oktober: Mo - Fr 7.00 - 18.00 Uhr, Sa 9.00 - 12.00 Uhr





**TAGESPFLEGE**  
IM SCHLAUBETAL

Viktoriaweg 2 · 15299 Müllrose

Telefon:  
[033606] 78 63 05

Telefax:  
[033606] 78 63 21

*Lernen Sie uns bei einem  
Schnuppertag kennen!*

#### Unsere Leistungen:

- Abholung und Rücktransport von/ab der eigenen Haustür
- abwechslungsreiche Tagesgestaltung
- gemeinsames Frühstück und Mittagessen getreu dem Motto „gemeinsam statt einsam“
- vielfältige Ausflüge

#### Was für Temperaturen, der Sommer hat uns fest im Griff!

Unsere lieben Gäste der Tagespflege, hier im schönen Schlaubetal, genießen die herrlichen Sommertemperaturen draußen am großen Müllroser See oder am schönen Katharinensee auf der Bank. Mit einem gut gekühlten Stück Melone und 1 bis 2 Eierlikörchen lässt es sich gut aushalten. Es wird gesungen, geschunkelt, gelacht und so mancher Witz und Spaß gemacht. Freude und Lachen in Gemeinschaft ist das beste Lebenselixier und das genießen wir. Schön ist es auch, wenn uns Herr Weinberg in der Tagespflege besucht und mit unseren Gästen Erinnerungen wach werden lässt. In Begleitung mit seiner Mundharmonika singt es sich gleich nochmal doppelt so schön. Wir bedanken uns auf diesem Wege bei Herrn Weinberg und hoffen auf noch viele schöne musikalische Stunden, hier bei uns im schönen Müllrose. Ebenso geht ein dickes Dankeschön an die Kindergartenkinder aus der Tagesstätte Schlaubespatzen, hier aus Müllrose. Es ist immer wieder schön zu sehen, wenn Alt und Jung aufeinandertreffen. Es wird gesungen, gelacht und gemeinsam tolle Sachen gebastelt. Wir freuen uns auf ein baldiges Wiedersehen. Und selbstverständlich ist auch bei uns wieder Erntezeit angesagt.

Viktoriaweg 2 · 15299 Müllrose

Telefon:  
[033606] 78 63 06

Telefax:  
[033606] 78 63 21

*Bitte um telefonische  
Terminabsprache.*



**Hand in Hand**  
**EXPRESS**

*Ihr Fahrdienst im Schlaubetal,  
Ihr Weg ist unser Ziel!*

#### Unsere Leistungen:

- Fahrten für gehfähige sowie gehunfähige Patienten (Rollstuhlfahrer)
- Arztfahrten
- Fahrten zu ambulanten Behandlungen/Operationen im Krankenhaus
- zur stationären Aufnahme ins Krankenhaus
- Entlassungen aus dem Krankenhaus
- Fahrt zur Chemo- oder Strahlentherapie
- Fahrt zur Dialyse
- Verlegungen



Dank der liebevollen Pflege von unserer Erna Plink, blüht, wächst und gedeiht in unserem Garten alles prächtig. Es wird Kuchen gebacken, Marmelade eingekocht, einfach vom Strauch in den Mund genascht oder alles frisch für ein leckeres Mittagessen, prompt auf den Tisch gebracht. Besser geht es nicht! Wir hoffen auch Sie genießen Ihren Sommer in vollen Zügen! Bis zum nächsten Mal, wir werden berichten.

Mit bombastisch, sommerlichen Grüßen  
Ihr Team der Tagespflege  
Katrin, Jana, Micha und Anja

### The BIG CHALLENGE

Auch in diesem Schuljahr nahmen unsere Fünft- und Sechstklässler an dem englischsprachigen Wettbewerb „The Big Challenge“ teil.

Fünfundvierzig Fragen zu Wortschatz, Grammatik, Phonetik, Leseverstehen und Landeskunde wurden beantwortet. Alle teilnehmenden Schüler/innen erhielten als Anerkennung eine Urkunde, ein Poster (The Golden Gate Bridge oder Sydney Harbour) und einen Bleistift.

Die besten Schüler/innen konnten sich zudem über englischsprachige Lektüre, Schülerkalender, Rätselhefte und Radiergummis mit englischen Motiven freuen.

Die erfolgreichsten Schüler/innen der Klassenstufe 5 sind:

1. Julia Elgner
2. Isabell Bredow
3. Luca Jänichen
4. Nick Tietz



### DVM- Versicherungsmakler in Müllrose

und Umgebung (ehem. Mutke) Private und gewerblich Versicherungen aller Art

**Private und gewerbliche Versicherungen  
aller Art**

Michael Schulte  
Tel.: 033655-591 282 Mobil: 0173-631 876 3  
Termin jederzeit nach Vereinbarung!



- 5. Oskar Modrack
- 6. Theoderich Nitz
- 7. Nele Böhme
- 8. Lotte-Lu Dornfeld

Zu den Gewinnern der Klassenstufe 6 gehören:

- 1. Lilly-Sophie Kurth
- 2. Frida Baranek
- 3. Tymon Kallies
- 4. Stacy Prügel
- 5. Pepe Rambow
- 6. Willi Sonnack
- 7. Paul Sauer
- 8. Heleena Henze

Allen Gewinnern herzlichen Glückwunsch und weiterhin viel Freude und Erfolg beim Erlernen der englischen Sprache!

Last but not least bedanken wir uns beim Förderverein unserer Grundschule für die Finanzierung der Gebühren für alle Teilnehmer/innen.

Mit unseren Schülerinnen und Schülern freuen wir uns schon heute auf „Die große Herausforderung“ 2024!

Ute Wegener und Katrin Rudolf  
(Englischlehrerinnen der Grundschule Briesen)

### Spiel und Spaß beim Sportfest der Grundschule M.-A.-Nexö in Briesen/Mark

Sportsachen angezogen und Turnschuhe geschnürt. Das gesunde Frühstück im Rucksack verstaut. So präsentierten sich am Donnerstag, den 1.6.2023, alle Schülerinnen und Schüler der Grundschule M.-A.-Nexö in Briesen/Mark. Es war wieder soweit. Das jährliche Sportfest unserer Schule hat stattgefunden - traditionell am Kindertag. Viel Sonnenschein und hoch motivierte Kinder, spannende Stationen und jede Menge Spaß – so kann unser Sportfest in einem Satz beschrieben werden.

Wieder war es möglich, an mehreren Stationen sportlich aktiv zu werden. Ob Ausdauerlauf, Tauziehen, Tunnellauf, Abwurfball oder Zielwerfen. Es gab zahlreiche Möglichkeiten, sich sportlich zu betätigen. Darüber hinaus konnten Disziplinen wie der 50-Meterlauf, Schlagballweitwurf und Weitsprung absolviert werden. Getreu dem Motto waren an diesem Tag alle miteinander in Bewegung. Dies galt neben den Kindern auch für die Lehrkräfte, die an den Stationen tätig waren. Die besten Sportlerinnen und Sportler erhielten am Ende Urkunden. Zur Stärkung gab es für alle Teilnehmer Würstchen, Wasser und rote Brause, gesponsert vom Edeka-Markt Briesen, dem



FV Blau-Weiß '90 Briesen e. V., den Kaiserstuben Briesen und dem Förderverein der Schule. An dieser Stelle nochmals vielen Dank an alle fleißigen Helfer. Es ist auch schon zu einer guten Tradition geworden, dass uns Schülerinnen und Schüler der Oberschule der FAWZg GmbH Briesen/Mark beim alljährlichen Sportwettkampf unterstützen.

Sport frei!

R. Wetzke  
(verantwort. Sportlehrer)

### Mietersprechstunde



Sehr geehrte Mieter und Mieterinnen,

wir laden zur Mietersprechstunde wie folgt ein:  
Ort: Ärztehaus Müllroser Str. 46, 15518 Briesen  
DG rechts

Uhrzeit: 15:00 Uhr bis 17:00 Uhr  
Termine: 01.08.2023; 29.08.2023

Mit freundlichen Grüßen  
Corona Hausverwaltung & Immobilien OHG

### ► Gemeinde Berkenbrück

### EINLADUNG „Natur Kultur“ nach Berkenbrück

In der Wilhelm-Pieck-Straße 27 finden Sie meine Furnier-Bilder und auch mich.

Meine Leidenschaft ist seit sehr langem das Holz, insbesondere das daraus hergestellte Furnier.

Seit etwa 21 Jahren beschäftige ich mich sehr intensiv mit der Herstellung von Objekten aus edlen Furnieren. Die in der Intarsienschule Mermuth erlernten Techniken befähigen mich, in der Messertechnik kleine Kunstwerke herzustellen. Ich halte mich dabei streng an die Regel, keine gefärbten und gebeizten Furniere zu verwenden, da die Natur „fast alle“ Farben auf Lager hat. Neben der Marketerie, die als Grundlage das Zusammensetzen der Furnierteile hat, gibt es auch Furniere, die gespiegelt und gestürzt großartige Bilder ergeben. Alle Objekte sind Unikate und existieren in dieser Form nur einmal.

Wenn es mir gelungen ist, Sie neugierig auf diese alte Handwerks-Kunst zu machen, würde ich Sie gern in meiner Werkstatt begrüßen, auch oder gerade weil dies aus Altersgründen meine Verabschiedung von allen öffentlichen Veranstaltungen sein wird.

Seien Sie herzlich willkommen.

Ehrentraud Rohne



# Kinderfloh- & Kreativmarkt

in Berkenbrück  
Festwiese (verlängerte Dorfstraße)



## 2. September 10-17 Uhr

Schulstarter- & Kindersommerfest mit  
Kinderfloh- & Kreativmarkt

-  Hüpfburg & Soccerarena
-  Getränke-, Süßes- & Kuchenverkauf
-  Buggys Rollende Softeiskiste
-  Live Kettensägenschnitzen mit Verkauf
-  Gratis Zuckerwatte für Erstklässler



Anmeldung: **B-I-G e.V.**  
Berkenbrücker Interessengemeinschaft

WhatsApp oder Tel. an Jeannette Lehmann  
0173/2341555 - www.berkenbrueck-big.de



## Der Berkenbrücker Ortsteil „Roter Krug“

Die Geschichte des Ortsteils beginnt schon in der Steinzeit. Jäger und Sammler siedelten auf der Anhöhe, die Teil einer eiszeitlichen Binnendüne ist. Außerhalb des früher stark schwankenden Höchstwasserstandes der Spree lebten die Siedler trocken und sicher.

Eine Pfeilspitze und eine kleine Messerklinge aus der Steinzeit (Quelle: Kirsch, Roter Krug)



Die zum Roten Krug führende Bunitzstraße ist Teil eines uralten Straßensystems entlang der Spree. Dieses Straßensystem führte von Köpenick bis nach Beeskow und an die Oder.

An der Flut, der Verbindung zwischen Dehmsee und der Spree, gab es früher mit hoher Wahrscheinlichkeit eine oder sogar mehrere Brücken, die hinüber zum Fischerwall führten und dann oberhalb des Flutbereichs weiter nach Osten.

Im Gegensatz zu heute, gab es um den Dehmsee von der Steinzeit über die Bronzezeit bis zum Anfang des Mittelalters eine rege Besiedlung. Im 13. bis 14. Jahrhundert wurde aber die letzte aktive Besiedlung um den Dehmsee, eine kleine Lokatorenburg, aufgegeben.

Das heutige Gebiet Roter Krug diente von da an ausschließlich der Landwirtschaft und als Weideland.

1738 wurde in diesem Gebiet der Friedrichskrug errichtet, eine Schänke und Unterkunft für die vielen Schiffer, die die Spree entlang auf Durchlass durch die Schleusen in Fürstenwalde warteten. Selbst Friedrich II. soll mindestens einmal in diesem Krug übernachtet haben, was ihm dann auch den Namen Friedrichskrug einbrachte. Der ehemalige Bürgermeister Herr Wolfgang Stephan schrieb dazu

in der Dorfchronik: „Am 23. November 1744 verkaufte das Amt Fürstenwalde mit Zustimmung der kurmärkischen Kriegs- und Domänenkammer den Friedrichskrug an den bisherigen Schenker Hans Kielow. Der Krug brannte 1825 ab. 1826 baute ihn der damalige Besitzer Johann Friedrich Hennig wieder auf, von welchem ihn der Oberförster Meix kaufte.“

Derselbe war noch 1843 Besitzer des Friedrichskruges. Zu dem Grundstück gehörten 6 Morgen Ackerland.“

Nach dem zweiten Weltkrieg soll die Ruine des Friedrichskrugs dann endgültig zusammengefallen sein.

Irgendwann, wahrscheinlich zwischen 1840 und 1912, wurde dann an anderer Stelle ein neuer Krug errichtet, wieder um die Schiffer aufzunehmen, die immer noch die Spree entlang auf Rede liegen mussten. Dieser neue Krug war aus leuchtend roten Backsteinen erbaut, und deshalb nannte man ihn nun den „Roten Krug“. Eine Zeit lang existierten also Friedrichskrug und Roter Krug parallel zueinander. Wobei das Gebäude des Friedrichskrugs nur noch als Wohnhaus und der Rote Krug als Schänke diente. Lange rätselte ich, wo dieser „Rote Krug“ geblieben ist. Welches der Häuser in der Gegend könnte er gewesen sein. Ich fand im Internet eine Postkarte von 1913, sie trug den Untertitel der „Rote Krug“. Doch das Gebäude, welches zu sehen war, kam mir gänzlich unbekannt vor. Dann fiel mir eine Postkarte vom Roten Krug aus den späten 1960er Jahren in die Hände. Zu sehen war aber das Fallada-Haus, später in den 1970er Jahren als Jugendherberge genutzt. Es war ein Farbfoto und zeigte das Fallada-Haus noch bevor es dann Anfang der 1970er Jahre abgeputzt wurde, in leuchtend rotem Backstein. Nur ein Teil des Obergeschosses hatte eine andere Steinfarbe. Nun schien alles klar. Im Jahre 1921 zog der Berliner Bildhauer Paul Sponar aus Zürich in der Schweiz nach Berkenbrück in den „Roten Krug“. Er ließ das Gebäude umbauen, dadurch kam es dann zu dem charakteristischen Mansardsatteldach und dem berühmten Turmzimmer. Auch wurde der Eingang von der Spreeseite auf die Seite zur Bunitzstraße verlegt. So verschwand auch der „Rote Krug“ als Schifferkneipe, nur der ungewöhnliche Name für diesen Ortsteil, weit ab vom Dorf, blieb uns bis heute erhalten.

Dass sich im Fallada-Haus zu DDR Zeiten eine Jugendherberge und ein Ferienlager befanden, wissen vielleicht viele noch. Dass aber kurz nach dem Krieg das Haus ein Kinderheim für die vielen Waisenkinder in Berkenbrück war, wissen wohl nur noch die Betroffenen. Viele dieser Kinder kamen nach dem Krieg dann nach und nach in neuen Familien unter, nicht wenige auch in Berkenbrück selbst. Als nun die Kinder vermittelt waren, hegte man den Gedanken, nun den Kindergarten dort unterzubringen. Da der Weg aber sehr weit war, um jeden Morgen die Kinder bis zum Roten Krug zu bringen, entschied man sich, mit der damals schon vorhandenen Jugendherberge in der Bunitzstraße die Funktion zu tauschen. Und so wurde das Fallada-Haus Jugendherberge und die Jugendherberge Kindergarten. 1950 wurde der neue Kindergarten in der Bunitzstraße feierlich eröffnet. Der Ortsteil Roter Krug hat noch viele historisch interessante Details zu bieten, dazu vielleicht mehr in den nächsten Ausgaben.

Matthias Kläge  
Ortschronist Berkenbrück

Wir **SUCHEN** kurzfristig zur Verstärkung für unser freundliches Laborteam, in Frankfurt (Oder)

einen **ZAHNTECHNIKER** ( m/w/d... ) oder **ZAHNTECHNISCHE HILFSKRAFT**.

**KRIENITZ DENTALTECHNIK**  
**15232 FRANKFURT /ODER**  
**Luckauer Straße 7**

► **Gemeinde Briesen (Mark)**

**Kommt alle mit !**



**Tagesausflug nach Tangermünde**

Termin: **Mittwoch, 06. September 2023**  
Anmeldungen ab sofort Tel.: 033607 129912

**Abfahrt: Briesen (Mark) Rückankunft: ca. 19.30 Uhr**  
6.30 Uhr Briesen Schule  
6.35 Uhr Briesen Kirche  
6.40 Uhr Briesen Damaschkeweg

**Leistungen:**  
Reisebegleitung  
Stadtrundfahrt und Rundgang Altstadt  
Mittagessen „Schulzens Brauerei“ gegen 11 :45 - 12:45 Uhr  
Freizeit in der Altstadt 12:45 - 13:30 Uhr  
Kloster Jerichow Führung mit Eintritt 14:00 Uhr  
Kaffeegedeck Wirtshaus "Klostermahl" 15:00 Uhr  
ca. 16:00 Uhr Heimreise

**Preis p. P. 75 € / 53 €**

**Ich freue mich auf Sie und unseren gemeinsamen Ausflug!**

S. M. Schulz

**„Von der kleinen Raupe zum wunderschönen Schmetterling“**

Vom 9. bis 11. Juni nahmen 14 Kinder und Jugendliche aus den Teams 2 und 3 mit vier Trainerinnen am Waldcamp in Biegen teil. Am Freitag bauten wir auf einer Wiese zwischen Windmühlen und Sonnenblumenfeldern unsere Zelte auf. Anschließend wurde das Waldcamp durch den Vorsitzenden des Waldcamp-Vereins Herrn Gasche feierlich eröffnet.

Unter dem Motto: „Im Reich der Gliedertiere“ erlebten wir zusammen mit dreizehn anderen Gruppen aus Deutschland und Polen aufregende Tage bei schönstem Sommerwetter mit Nachtwanderung, Team- und Geschicklichkeitsspielen, Wissens- und Malwettbewerben, leckerem Essen u.v.m.

Am Samstagabend versammelten sich alle Gruppen zu ihren Präsentationen der verschiedenen Gliedertiere. Tanzende Schmetterlinge, stinkende Wanzen, eine Polonäse des Tausendfüßlers, singende Stechmücken und vieles mehr boten den Zuschauern ein buntes Programm. Unsere Kids zeigten zur Geschichte der „Raupe Nimmersatt“ eine kreative Darbietung von akrobatischen Übungen im Einklang zur Musik auf unserem Holzpferd. Die Verwandlung der gefräßigen Raupe zum schillernden Schmetterling beeindruckte die Waldcamp-Jury. Unsere Freude war riesig, als wir den Preis für die beste Präsentation entgegennehmen durften. Am Sonntag zeigten wir am Vormittag vollen Muskeleinsatz beim Tauziehen-Wettkampf gegen andere Gruppen. Auch der Bau einer „Menschen Pyramide“ und das Spiel „Metamorphose“, bei dem zwei der Kinder in zwei Minuten über 30 Kleidungsstücke angezogen wurden, meisterten wir mit viel Teamwork. Dann hieß es auch schon wieder Zelte abbauen und Taschen packen. Zum Abschluss trafen sich alle Gruppen zur gemeinsamen Siegerehrung der unterschiedlichen Wettkämpfe.

Wir bedanken uns bei den Mitgliedern des Waldcamp-Vereins und allen Helfern für ihre fantastische ehrenamtliche Arbeit und ihren großartigen Einsatz.

Die Volti's des PSV Silberregen Oder-Spree e.V.



© PSV Silberregen

## Voltigierer gesucht!

### Schnuppertraining im PSV Silberregen Oder-Spree e.V.

Ihr Kind ist mindestens sechs Jahre alt, sportlich und verrückt nach Pferden? Dann melden Sie es zu unserem Voltigier-Schnuppertraining an\*.



Anmeldung: [info@psv-silberregen.de](mailto:info@psv-silberregen.de)

Weitere Info's zum Verein unter:

[www.psv-silberregen.de](http://www.psv-silberregen.de)

\*Aus organisatorischen Gründen können nur angemeldete Kinder am Schnuppertraining teilnehmen! Weitere Informationen nach Anmeldung.

### Anke Gersmann kümmert sich!

Wir haben sie in vier Terminen zum Thema „Gut Älterwerden im vertrauten Wohnumfeld“ bei uns in Briesen (Mark) kennengelernt. Sie ist eine „Kümmerin“! und starke Persönlichkeit, sie kennt sich aus! Das eigene Schicksal war ihr bester Lehrer und gab ihr Kompetenz sowie Courage. Das spüren auch die Gäste, die bereits etliche Male zum Quatsch-Café kamen, um sich durch Anke Gersmann über wichtige Themen, die zum Älterwerden gehören, informieren zu lassen.

Gut Älterwerden im vertrauten Wohnumfeld ist der Wunsch der meisten Menschen.

Dies zu unterstützen mit niedrigschwelligem Angebot zur Beratung von Senioren zu Pflegegraden, entsprechenden Antragsstellungen, Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung sowie Beantragung eines Grades der Behinderung sieht Anke Gersmann als ihre vorrangigste Aufgabe. Dabei findet der Aufbau von Netzwerken für die Seniorenarbeit und Pflegevorsorge zur Schaffung von erforderlichen Strukturen statt. Gern bietet sie persönliche Gespräche nach individuellen Wünschen an. Sie stellt sich den



Fragen, wie kann gutes Leben im Alter in der eigenen Häuslichkeit auch mit zunehmenden körperlichen und geistigen Einschränkungen so lange wie möglich gelingen? Im Förderprogramm „Pflege vor Ort“ wird diese Thematik bearbeitet.

Anke Gersmann gibt viel von sich selbst. Sie hat vor den Quatsch-Café-Terminen sogar Einzelkonsultationen angeboten, um Betroffenen persönliche Lösungen anzubieten.

Der Zyklus zum genannten Thema war von großem Interesse und vollem Erfolg!

Herzlichen Dank!

Im Namen der Teilnehmer  
S. M. Schulz

### *Aus dem Fundus der Ortschronik Briesen:* Die Feuerwehr in Briesen (Mark)

Briesen hatte erst im Jahre 1802 eine eigene Feuerwehrspritze. Großbrände gab es regelmäßig, denn die Häuser, Scheunen und Ställe des Dorfes waren oft mit Stroh gedeckt und offene Feuer brannten in jeder Hütte. Im Januar 1809 brach ein Großfeuer aus und zerstörte 20 Wohnhäuser und 38 Scheunen und etliche Ställe am heutigen Kirchanger.

Die Häuser wurden entfernt vom Zentrum (heute Müllroser Straße) neu aufgebaut und im Jahre 1838 baute man die neue Backsteinkirche an dieser Stelle.

1852 brannten wieder um den neuen Kirchanger 4 Höfe vollständig nieder. Auch hier starben Menschen und ihr Vieh. Ab 1880 siedeln sich größere Betriebe in Briesen an. Die Glashütte hatte bereits ab 1889 eine eigene Betriebsfeuerwehr und die Eisenbahn (ab 1842) besaß in Briesen ebenfalls eine eigene Spritze.

Die Gemeinde verfügte selber über nur eine Feuerwehrspritze. 1904 brannte die Schneidemühle Jeske samt der Villa vollständig nieder. Herrmann Jeske war zu dieser Zeit der erfolgreichste Geschäftsmann und hatte hohes Ansehen im Ort. Er war Initiator und Mitbegründer der Freiwilligen Feuerwehr in Briesen. Am 25.04. 1908 wurde im Gasthof Schulz die Freiwillige Feuerwehr Briesen mit 37 Mitgliedern feierlich gegründet.

Es wurde ein Gerätehaus (ab 1923 mit Feuerturm zum Trocknen der Schläuche) gebaut.

Die Spritze musste von Pferden gezogen werden. Der zuständige Bauer, der die Pferde bereitstellte, wurde mit einer Hinweistafel am Grundstück gekennzeichnet.

Erst um das Jahr 1930 wurde ein erstes Motorfahrzeug (Mercedes) angeschafft.

Das alte Feuerwehrgebäude steht noch heute, neben der neuen Apotheke.

In diesem massiven Gebäude wurde damals zusätzlich eine Arrestzelle für Verbrecher eingerichtet. Hier landeten nicht nur Hühnerdiebe, sondern auch Mörder und Schwerverbrecher, die danach ins Zuchthaus oder zur Hinrichtung überführt wurden.

1936 betrieb Kersdorf die Gründung einer eigenen Feuerwehr, weil es finanzielle Spannungen mit Briesen gab. Bis dahin wurde

Kersdorf von Briesen feuerwehrtechnisch betreut. Somit gab es in unmittelbarer Nähe in dieser Zeit zwei Feuerwehren. Am 25. April 1938 feierte man in Briesen das 30-jährige Bestehen. Von den Gründungsmitgliedern war nur noch der Löschmeister Paul Kolberg aktiv. Das Gerätehaus wurde in diesem Jahr vergrößert. Es gab zwei Motorspritzen und drei Handspritzen.



um 1910 mit Spritze

In den 1950er Jahren kam es zur Gemeindereform. Kersdorf und Briesen wurden ein Dorf mit nur einem Bürgermeister und einer Feuerwehr. Wieder wurde das Gerätehaus vergrößert und modernisiert (1968).

Im Februar 1999 begann der Bau eines neuen und modernen Feuerwehrgebäudes. Die feierliche Einweihung war am 01. Juni 1999 im Rahmen eines Dorffestes. 2009 wurde ein Anbau für die Rettungssanitätät errichtet.

Die freiwillige Feuerwehr war auch aktiv im Gemeindeleben. Regelmäßig führte man für den Ort Aufbaustunden durch. Dabei ging es um Verschönerungsarbeiten, Erneuerung von Fußwegen und Parkanlagen. Stolz präsentierte sich die Feuerwehr bei Umzügen, Dorffesten und öffentlichen Übungen.



Maiumzug mit Feuerwehr um 1960



Foto nach der Übung

Text und Fotos:  
Ortschronik  
Briesen 2023

## Praxisaufgabe

Zum 31.08.2023 werden wir unsere Praxis schließen. Ab dem 01.09.2023 wird unser Nachfolger, Patric Schüler, die Physiotherapie unter seinem Namen fortführen.

Auf diesem Wege möchten wir uns ganz herzlich bei all unseren Patienten für das in uns gesetzte Vertrauen und bei unserem Praxisteam für die langjährige gute Zusammenarbeit bedanken!

**Marita Feister & Christina Bellach**

Gemeinschaftspraxis für Physiotherapie  
M.Feister / Chr. Bellach  
Müllroser Str. 46, 15518 Briesen/Mark

➤ **Gemeinde Jacobsdorf**

### **Der Anteil erneuerbarer Energien aus Wind und Sonne an der Stromerzeugung in Deutschland ist weiter gestiegen. Er lag im ersten Halbjahr bei rund 52 Prozent.**

Das sind drei Prozentpunkte mehr als im ersten Halbjahr 2022, wie vorläufige Berechnungen des Zentrums für Sonnenenergie- und Wasserstoff-Forschung Baden-Württemberg (ZSW) und des Bundesverbands der Energie- und Wasserwirtschaft (BDEW) zeigen. Vor allem im Mai sei der Anteil erneuerbarer Energien am Stromverbrauch mit 57 Prozent wegen des sonnigen Wetters ungewöhnlich hoch gewesen, hieß es.

Photovoltaik-Anlagen hätten in diesem Monat so viel Strom wie noch nie erzeugt.

Dieser Rekord könnte im Juni nochmals übertroffen werden. Rund 42 Prozent des von erneuerbaren Energien erzeugten Stroms kam von Windenergieanlagen an Land, gut ein Viertel von Solarstromanlagen, dazu kamen Biomasse, Windenergieanlagen auf See und Wasserkraft.

Der Ausbau der erneuerbaren Energien aus Wind und Sonne spielt eine Schlüsselrolle in der Strategie der Bundesregierung, um Deutschland unabhängiger zu machen von fossilen Energien wie Kohle und Gas. Für einen schnelleren Ausbau wurden bereits umfangreiche Maßnahmen beschlossen. Im Jahr 2030 sollen nach den Plänen der Bundesregierung 80 Prozent des Stroms aus erneuerbaren Energien kommen. Der Strombedarf dürfte enorm steigen, durch Millionen von Elektroautos und Wärmepumpen.

Ergänzung:

Das Fraunhofer Institut hat gestern Daten zur öffentlichen Nettostromerzeugung für das erste Halbjahr 2023 vorgestellt, die aus der Datenplattform Energy-Charts hervorgehen.

Mit einem Anteil von 57,7 Prozent an der Nettostromerzeugung zur öffentlichen Stromversorgung – also dem Strommix, der aus der Steckdose kommt – lag die Erzeugung aus erneuerbaren Energien deutlich über dem Vorjahr (51,8 Prozent). Der Anteil der erneuerbaren Energien am Stromverbrauch lag bei 55,5 Prozent.

Solar- und Windenergieanlagen speisten gemeinsam 97 Terawattstunden (TWh) in das öffentliche Netz ein, gegenüber 99 TWh im ersten Halbjahr 2022. Die Stromproduktion aus Braunkohle (-21

Prozent), Steinkohle (-23 Prozent), Erdgas (-4 Prozent) und Kernenergie (-57 Prozent) ging dagegen zurück.

MLK Brandenburg Windpark Entwicklungs GmbH & Co. KG  
www.mlk-windparks.de  
Lichtenberger Weg 4, 15236 Jacobsdorf OT Sieversdorf

## Aktuelles vom Tischtennisclub TTC Jacobsdorf e. V.



### Gibt es Neuigkeiten?

Auch wenn es im letzten Jahr ab und zu Knappheit bei der Besetzung der Mannschaften gab, können wir trotzdem nicht klagen. Aktuell zählen wir 25 Mitglieder und 2 Ehrenmitglieder. Uns freut besonders, dass der Bestand bei den Schülern auf 7 gewachsen ist.

Machbar ist das auch durch das Engagement von Jessica Panter, die aus dem eigenen Schülerbereich hervorgegangen ist und jetzt eine Trainerausbildung absolviert hat.

### Wie haben sich in dieser Saison unsere Mannschaften geschlagen?

Nun, die erste Halbserie lief bei allen 3 Mannschaften recht schlecht, geschuldet aber auch der Tatsache, dass immer wieder mal Leute ausfielen. Bei der Jahreshauptversammlung wurde das liebevoll „mit steigender Tendenz“ genannt.

Tatsächlich lief es in der Rückrunde besser. So landete die erste Mannschaft im Mittelfeld auf Platz 6. Die zweite und dritte Mannschaft endeten in ihren Gruppen jeweils auf Platz 10.

Damit gab es bei uns keinen Absteiger und das ist positiv.

### Was stand bei den Schülern auf dem Plan?

Dazu muss ich sagen, wir sind eine recht junge Truppe und stehen noch am Anfang.

Trotzdem konnten sie sich bereits bei 2 Turnieren beweisen. Erst letztens reisten wir mit 6 Startern zum Turnier nach Erkner. Jeder Schüler setzte sich eigene Ziele und sei es nur ein gewonnener Satz, letztendlich wurden diese Ziele erfreulich erreicht. In der AK 10 holte William Schaffer Bronze und im Doppel mit Baldur Bruckhoff wurde Silber erkämpft.

Gefreut habe ich mich aber auch über ein gewonnenes Spiel von Tymon Kalies und Florian Wolff im Doppel.

### Was haben wir dieses Jahr für Pläne?

Nun es gibt noch einige geplante Aktivitäten.

Im August möchten wir mit den Schülern beim Festumzug in Pillgram teilnehmen.

Dann beginnt schon wieder die neue Spielsaison bei den Erwachsenen.

Im Herbst stehen die Kreismeisterschaften für Erwachsene und Schüler an und im Dezember ist wieder unser TT-Nicolauscup für Schüler aus dem Landkreis LOS geplant.

### Zum Abschluss wie immer der Aufruf:

Wir freuen uns über Jeden, der Spaß am Tischtennis hat. Das gilt für Alt und Jung. Kommt doch einfach zu einem Probetraining in Pillgram vorbei oder fragt an über lange\_b@gmx.de.

Trainingstag ist Donnerstag  
17:30-20:00 Uhr Schüler (2 Gruppen)  
ab 19:30 Uhr Erwachsene

**Bernd Lange**  
Vorsitzender TTC Jacobsdorf e. V.

## Sommerfest

Das Sommerfest am 30.06.2023 des Senioren Kaffee Jacobsdorf war wieder ein voller Erfolg. Zum vierten Mal fand die Veranstaltung auf dem Grundstück von Familie Jürgen Schulze in der Dorfstraße 10 statt.

Die fleißigen Helfer sorgten für leckeren Kuchen, Kaffee und Gegrilltes, während Herr J. Labahn aus Falkenberg die Gäste mit toller Musik unterhielt. Trotz des wechselhaften Wetters war die Stimmung ausgelassen und fröhlich.

Wir danken allen, die zum Gelingen des Festes beigetragen haben.

Senioren Kaffee Jacobsdorf



### ➤ Informatives

## Gastschüler aus Lateinamerika suchen nette Gastfamilien

Im Rahmen eines Gastschülerprogramms mit Schulen aus Lateinamerika sucht die DJO - Deutsche Jugend in Europa nette Gastfamilien in Deutschland.

Die Familienaufenthaltsdauer:

Peru/Arequipa: 21.10. – 26.11.23 (16-17 Jahre alt)

Guatemala / Guatemala Stadt: 19.11. – 17.12.2023 (12 – 16 Jahre alt).

Der Gegenbesuch ist möglich.

Kontakt: DJO-Deutsche Jugend in Europa e.V., Schlossstraße 92, 70176 Stuttgart

Tel. 0711-6586533, Mob. 0172-6326322, E-Mail: gsp@djobw.de  
www.gastschuelerprogramm.de.

**Veranstaltungskalender**

04.08.23	18 Uhr	Projekt Küche, Kreativgebäude Heinersdorf
05.08.23	10 Uhr 14 Uhr	Workshop Heinersdorf, Haus des Wandels Sommerfest Gölsdorf
06.08.23	11-18 Uhr	Sommerfest, Garten Steinhöfel
09.08.23	14 Uhr	Seniorenachmittag mit Grillen Steinhöfel
10.08.23	14 Uhr	Seniorenachmittag Neuen-dorf im Sande
12.08.23	14 Uhr	Dorffest Arensdorf
16.08.23	14 Uhr	Senioren-Sommerfest Hasenfelde
19.08.23	14 - ca. 2 Uhr ab 14 Uhr 16.00 Uhr	Dorffest Biegen Dorffest Steinhöfel 50 Jahre MTS-Liederkabarett, Altes Amtshaus Steinhöfel
26.08.23	13 Uhr	Dorffest mit Festumzug in Pillgram

Eine Veranstaltungsübersicht des Jahres finden Sie auf unserer Homepage [www.amt-odervorland.de](http://www.amt-odervorland.de) unter Kultur und Tourismus / Veranstaltungen. Ihre Veranstaltungstermine senden Sie bitte an den Medienservice Babuliack, Mailadresse: [medienservice@babuliack.de](mailto:medienservice@babuliack.de) oder telefonisch an 033607/5380. Texte und Termine für den Odervorland-Kurier können weiterhin direkt an Mail: [kurier@amt-odervorland.de](mailto:kurier@amt-odervorland.de) gesendet werden. Gewerbliche Anzeigen gehen direkt an die Druckerei Kühl.



**Meine Veranstaltung steht nicht im Odervorländer Kurier und ist auch nicht im Veranstaltungskalender auf der Amtshomepage**

Immer wieder kommt die Frage auf, wie kommen die geplanten Veranstaltungen eigentlich zeitgerecht und werbewirksam in den Odervorländer Kurier und auf die Amtshomepage.

Ganz einfach, senden Sie uns fristgerecht Ihre Termine, Texte und Plakate per Mail. Für den Kurier bitte unbedingt den Redaktionsschluss beachten.

Eine Veranstaltungsübersicht des Jahres finden Sie auf unserer Homepage [www.amt-odervorland.de](http://www.amt-odervorland.de) unter Kultur und Tourismus / Veranstaltungen. Ihre Veranstaltungstermine hierfür senden Sie bitte an den Medienservice Babuliack, Mailadresse: [medienservice@babuliack.de](mailto:medienservice@babuliack.de) oder telefonisch an 033607/5380. Texte und Termine für den Odervorländer Kurier können direkt an Mail: [kurier@amt-odervorland.de](mailto:kurier@amt-odervorland.de) gesendet werden. Gewerbliche Anzeigen gehen direkt an die Druckerei Kühl.

**Zehn leere Säcke für den Naturschutz**

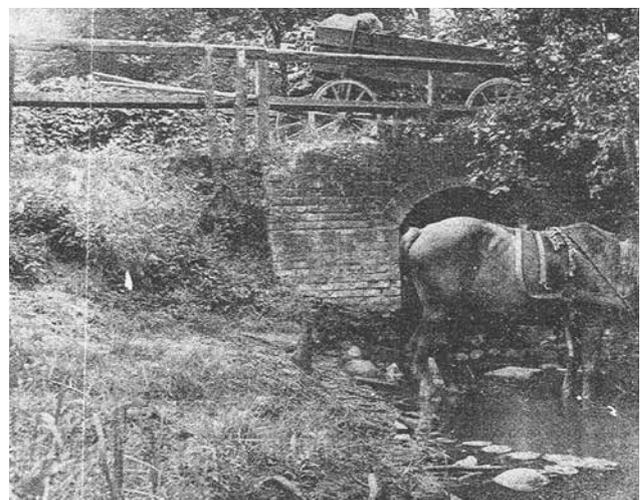
Fast jedes Jahr wird in Wort und Bild auf den Schutz der Moore hingewiesen. Moore sind mit unsere besten Speicher des lebensnotwendigen Wassers. Zur Zeit haben wir überall Wassermangel, so Mangel an Trink- und Gebrauchswasser.

Der Mangel an Wasser wird fast jeden Tag in unseren Tageszeitungen erwähnt. Unsere Seen verlieren das Wasser, was oft genug in Bildern gezeigt wird. Dabei brauchen wir gar nicht soweit zu gehen, um das zu sehen. Am 22. Juni hatten wir mit den Mitgliedern unserer BUND Gruppe eine Zusammenkunft und über dieses Problem wurde ebenfalls gesprochen. Mein Wunsch war es, noch einmal über ein Erlebnis in dieser Hinsicht in vergangener Zeit zu sprechen. Leider lebt ein Teil unserer Mitglieder nicht mehr, doch unser Mitglied Eberhard Sollwedel konnte sich noch an dieses Ereignis erinnern.

Es war im Ende der sechziger Jahre, als ich mit dem PKW aus der Kreisstadt nach Hause fuhr. Am Straßenrand lagen einige leere Säcke und ich wollte sie als Straßenverunreinigung nicht liegenlassen. Es waren zehn leere Jutesäcke mit einer fremden Aufschrift. Es meldete sich in den nächsten Tagen kein Anwohner, der den Verlust meldete. So erwähnte ich in einer der nächsten Zusammenkünfte unserer Gruppe, ob jemand Interesse an solchem Sack hätte. Keiner hatte Lust, sich damit abzugeben. Zur Zeit war bei uns auch eine Trockenheit und es wurde über ein Buch von den Förderern des Naturschutzgedankens, den damals Dr. Michael Succow und Dr. Lebrecht Jeschke, die zumal bei uns in Berkenbrück zu Besuch waren, gesprochen. Wir beide, Eberhard Sollwedel und ich, wussten nicht mehr, wer den Vorschlag machte, die Säcke mit Erde zu füllen und diese dann in die Abflussgräben, die das Glieningmoor entwässerten, einzubringen. Ein paar Tage später, bei einem ehrenamtlichen Arbeitseinsatz, brachten wir diese später mit Erde gefüllten Säcke als eine Art Sohlgleite in die beiden Entwässerungsgräben ein. Das Wasser in diesen Gräben stieg leicht an und wir konnten beobachten, dass in den kommenden Jahren die Froschpopulation sowie der anderen Wasser liebenden Tiere im Ansteigen war. Erwähnen möchte ich noch, dass ungefähr bis zum Jahr 1900 im Glieningmoor Torf abgebaut wurde. Bis vor einiger Zeit waren noch Reste der ehemaligen Torfstiche zu sehen. Von älteren Bürgern wurde uns auch gesagt, dass bis zum Abbau der Braunkohle in der Lausitz, der Torf bis zur Ablage im Dehmsee gefahren wurde und dann mit Schleppkähnen nach Berlin gebracht wurde.

Vielleicht lässt sich darüber etwas in den Archiven in Berlin in Erfahrung bringen.

Mit der Frosch- und Krötenpopulation stieg auch das Pflanzenleben in dem Glieningmoor wieder an. Allerdings wurde wahrscheinlich in dem gesamten Gebiet früher die Biomasse genutzt,



Tränke an der „Faulen Brücke“ (Mühlstieß) bei Berkenbrück

als Wiese. Ich lernte das Gebiet noch ohne Baumbewuchs kennen, von der Gemeinde Alt Madlitz erhielten wir damals die Erlaubnis, uns mit dem Schutz des Geländes zu befassen.

Unser damaliges Mitglied Kurt Peter dokumentierte hier die Sumpfohreule. In einigen Stellen hatte sich, wahrscheinlich aus der Revierförsterei Alt Madlitz, der Seidelbast verirrt. Wir lernten damals noch viele Exemplare im Umkreis kennen. Der Fischermeister Max Richter hatte in den vierziger Jahren im Hohen Graben eine Hechtbrutanstalt aufgebaut. Die Liste der im Gebiet vorkommenden Vogelarten liegt vor und ist sehr artenreich. In den achtziger Jahren waren die Botaniker von Brandenburg im Gebiet und erwähnten den Artenreichtum. Erwähnenswert ist der Reichtum an naturschutzwerten Arten. Nachzulesen in, der Gleditschia Band 12, 1984, Heft 1.

Ich denke, dass die zehn leeren Säcke damals einen guten Zweck erfüllten. Das Bild zeigt das Demnitzer Mühlenfließ, in das beide Abflussgräben aus dem Glieningmoor entwässerten, allerdings aus dem Jahr 1939.

Kirsch, Mitglied im BUND Berkenbrück

### Sprichworte, Bauernregeln und Lebensweisheiten für den August des Jahres 2023

"Was August nicht vermocht, euch September nicht mehr kocht."

"Was die Hundstage gießen, muss die Traube büßen."

"Ist Lorenz und Bartel schön (24.08.), bleiben die Kräuter lange steh'n."

Aus dem Heimatkalender 1941.

"Wer im Heu nicht gabelt, im Schnitt nicht zappelt, im Leben nicht früh aufsteht, der schau wie es im Winter geht."

"Im August viel Regen, ist dem Wein kein Segen."

"Ist es in der ersten Woche heiß, bleibt der Winter lange weiß."

Aus dem Heimatkalender 1939.

"Stellen sich zu Anfang Gewitter ein, wird es so bis zum Ende beschaffen sein."

Aus dem Heimatkalender 1988.

"Bei Hitze an Sankt Dominus, ein strenger Winter folgen muss."

"Nach Laurentius wächst das Holz nicht mehr." - Laurentius, der 10. August.

"Kommt Laurentius Sonnenschein, kommt ein Jahr mit gutem Wein."

"Bleiben die Störche noch nach Bartholomä, so kommt ein Winter, der tut nicht weh."

"Der Tau ist dem August so not, wie jedermann sein täglich Brot." Im August endet der Hochsommer. Ob wir es wahr haben wollen oder nicht, die Tage sind kürzer geworden. Bei sternklarem Himmel haben wir es hier in Berkenbrück erlebt, dass es schon leichten Nachtfrost gab, dass die Blüten der Dahlien abfroren.

"Regnet es einige Stunden vor Sonnenaufgang, so wird es am Vormittag noch schön werden."

"Zeigt sich die Milchstraße in der Nacht deutlich und schön, kann es kühler, aber schön werden."

"Wolken von Nord nach Süd durch den Wind getrieben, verkünden schönes Wetter."

"Die Sonne, die schon sehr früh brennt, nimmt nachmittags kein gutes End."

"Von vorn gelesen, bin ich des Wichtigste für jedes Wesen, und ohne mich hört sein Bestehen auf. Werd ich aber von hinten gelesen, verflucht mich jeder Jäger und muss mich nehmen in Kauf."

"August ohne Regen, dem Bauern kein Segen."

"Fängt der August, mit Donnern an, er es nicht mehr lassen kann."

"Wenn die Schwalben jetzt schon zieh'n, sie vor naher Kälte flieh'n."

"Ist der schöne August gewichen, kommen die Herren mit dem R geschlichen." - Gemeint sind die Wintermonate.

"Wasserblasen auf der Pfütze, geben noch manch nasse Mütze."

"Halte dich an gute Bäume, so hast du guten Schatten."

"Mäßigkeit ist das rechte Wohlleben."

Kirsch

Mitglied im BUND OG Berkenbrück

#### Trara, das tönt wie Jagdgesang

Kanon zu 4 Stimmen

1. 2. 3. 4.

Tr - ra, das tönt wie Jagd - ge - sang, wie wil - der und  
fröh - li - cher Hör - ner - klang, wie Jagd - ge - sang, wie  
Hör - ner - klang, tra - ra, tra - ra, tra - ra. —  
Volkstümlich

Zur Verfügung gestellt von Wolfgang Kirsch.

## Für alle, die sich gern Gäste ins Haus holen ...

... haben wir eine große Auswahl an Einladungs- und Danksagungskarten für viele verschiedene Anlässe, die wir nach Ihren Vorstellungen bedrucken können.

Schlaubetal  Kühl Verlag

Mixdorfer Straße 1 · 15299 Müllrose  
Telefon: (03 36 06) 7 02 99

zu jedem Anlass



Ihr Partner im Bereich  
Hochbau und Sanierung.

**FREYER**  
BAUUNTERNEHMEN

Zur sofortigen Verstärkung unseres Teams suchen wir

**MAURER, ZIMMERER und HOCHBAUFACHARBEITER** (m/w/d)

mit abgeschlossener Berufsausbildung und FS Klasse 3

**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.**  
Freyer Bauunternehmen GmbH  
Dorfstraße 20, 15299 Müllrose  
Tel: 033606/4986, E-Mail: mail@freyergmbh.de

**HEIZÖL**  
VOLLTANKEN UND SPAREN!

Bezahlung in kleinen Raten,  
auch ohne Anzahlung möglich!\*

\*Benötigt (festes Einkommen/Rente) vorausgesetzt;  
Kopie Personalausweis & EC-Karte wird benötigt!

Tel. (03366) 21 555

**BRANDOL**  
Mineralölhandel GmbH

Fürstenwalder Str. 10 c · 15848 Beeskow  
Tel. (03366) 21 555 · e-Mail: info@brandol.de

www.brandol.de

- Special-, Industrie- u. KFZ-Schmierstoffe
- Neidol Premium Plus
- Dielektriköl
- Kraftstoffe
- Tankanlagen
- Schmiertechnik
- Hydraulikservice

## CUPRA als „Nachhaltigste Automarke“ ausgezeichnet

**- Großer Erfolg beim neuen Wettbewerb der renommierten „Auto Zeitung“**  
**- Der CUPRA Born gewinnt zudem in seiner Kategorie die Importwertung**  
**- Elektrische Zukunft der Challenger-Brand mit zwei neuen Modellen**

**Frankfurt (Oder) & Eisenhüttenstadt, 10. Juli 2023** – CUPRA elektrisiert die Massen – das zeigt sich auch im Ergebnis des neuen Awards der „Auto Zeitung“, die erstmals zur Abstimmung über die Auszeichnung „Auto Trophy Elektro“ aufgerufen hatte. Die Leser\*innen und User\*innen des renommierten Fachmagazins wählten die spanische Challenger-Brand im Rahmen dieses Wettbewerbs in der Kategorie „Nachhaltigste Automarke“ zum Sieger in der Importwertung. CUPRA konnte jedoch nicht nur den Premieren-Erfolg in dieser zukunftsweisenden Kategorie verbuchen, sondern triumphierte darüber hinaus mit dem CUPRA Born auch bei den „Elektro-Citycars, Kleinwagen und Kompakte“ – ebenfalls in der Importwertung.

„Dieses großartige Ergebnis macht mich unglaublich stolz. Die Tatsache, dass wir mit CUPRA als nachhaltigste Marke ausgezeichnet wurden, zeigt mir wieder einmal, dass wir auf dem richtigen Weg sind und mit unserer Challenger-Brand auf beeindruckende Art und Weise belegen: E-Mobilität geht auch in cool und sportlich“, sagt Bernhard Bauer, Geschäftsführer der SEAT Deutschland GmbH. „Dabei ist der ebenfalls ausgezeichnete CUPRA Born ja erst der Anfang. Unser erstes vollelektrisches Modell sieht gut aus, bringt enorm viel Spaß und kommt mit der modernsten Technik daher – der perfekte Start in unsere emissionsfreie Zukunft.“

**CUPRA Tavascan und CUPRA Raval in den Startlöchern**  
In den kommenden beiden Jahren wird die Challenger-Brand weitere vollelektrische Modelle auf den Markt bringen: Erst Mitte April feierte der CUPRA Tavascan in Berlin Weltpremiere. Das SUV-Coupé wird ab 2024 das Straßenbild erobern. Ein Jahr später folgt das urbane E-Modell CUPRA Raval, das die Elektromobilität demokratisieren wird.

**Ein Wettbewerb ausschließlich für E-Modelle**  
Im Rahmen der „Auto Trophy Elektro“ hatte die „Auto Zeitung“ über drei Heftfolgen ihre Leser\*innen – sowie mit einer zusätzlichen Abstimmung auf „Auto Zeitung“ online auch die User\*innen – erstmals zur Abstimmung über diese Auszeichnung aufgerufen, in der ausschließlich für E-Modelle votiert werden konnte. Die Wahl ist eine Ergänzung zur traditionellen „Auto Trophy“, die bereits seit Jahrzehnten alljährlich stattfindet. Alle Ergebnisse der „Auto Trophy Elektro 2023“ können in der Ausgabe 14/23 der „Auto Zeitung“ (erscheint am 21. Juni) nachgelesen werden.

**Ihr CUPRA Vertragshändler in der Region – Autohäuser Peter Böhmer**  
Vorbei schauen und sich die CUPRA Modellpalette anschauen, lohnt sich auf jeden Fall! Zusätzlich bietet das Team vom Autohaus Peter Böhmer eine ganze Menge an attraktiven Aktionsangeboten für weitere SEAT und CUPRA Modelle an. Also nichts wie auf zum Autohaus Peter Böhmer – Ihrem SEAT und CUPRA Vertragshändler für die Region: Eisenhüttenstadt, Frankfurt (Oder) und Umland. Zu finden ist das Autohaus Peter Böhmer in 15234 Frankfurt (Oder), Georg-Richter-Straße 12, Telefon: 0335-6066540 und in Eisenhüttenstadt, Oderlandstraße 16, Telefon: 03364-62095.



**Autohaus Böhmer** DIE LEISTUNG STIMMT  
SEAT SEAT MO CUPRA SUZUKI  
15234 Frankfurt (Oder), Georg-Richter-Straße 12, Telefon: 0335 6066540  
15890 Eisenhüttenstadt, Oderlandstraße 16, Telefon: 03364 62095  
Info@autohaus-boehmer.de  
www.mobil.de/AH-P-BOEHMER

**Alwine**  
Landhaus an den Spreewiesen

Pension, Café und Restaurant direkt am Spreeradweg

**günstige Mittags-Angebote**  
Mo - Do 12-15 Uhr (außer an Feiertagen)

- täglich von 12.00 - 21.30 Uhr geöffnet
- bis 20.00 Uhr durchgehend warme Küche
- regionale, frisch zubereitete Küche
- hausgemachte Kuchen & Torten
- Familienfeiern & Hochzeiten
- Sommerterrasse & großer Garten zum Schlendern

**Alwine**  
Landhaus an den Spreewiesen  
Raßmannsdorf 10b  
15848 Rietz-Neuendorf  
OT Neubrück  
Tel. +49 (0) 33672-728227  
Fax +49 (0) 33672-728228  
Mob. +49 (0) 179-4970738  
landhaus-alwine@gmx.de  
www.landhaus-alwine.de  
Landhaus Alwine

► **Informatives**

## SOMMERFEST im Garten Steinhöfel

Sonntag, den 6. August 2023 von 11 – 18 Uhr



Foto: Eva Häberle © von Landkunstleben e.V.

### Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Gartenführungen, sommerliches Saisonales aus dem Garten, Bratwurst, Kaffee und selbstgebackener Kuchen

Kunstprojekt "Augentiere auf der Ohrenweide"

Eintritt: 2,00 Euro, Kinder bis 14 Jahre frei

Veranstaltungsort:

#### Der Garten Steinhöfel

Eingang Steinhöfel (Gärtnerei Schmidt) Straße der Freundschaft / Ecke Berkenbrücker Weg (Ortsausgang Richtung Fürstenwalde)

#### Detaillierte Information über:

landkunstleben eV., Steinhöfeler Straße 22, 15518 Buchholz, Tel. 033636 27015/ mobil 0176 31370095

landkunstleben@t-online.de www.landkunstleben.de

www.kochende-gaerten.de

Öffnungszeiten Mai bis Oktober: Sa. u. So. 14-18.00 Uhr, Wochentags nach Vereinbarung

Bitte Parkmöglichkeiten auf dem Parkplatz der Amtsverwaltung gegenüber der Kirche nutzen, oder die Parkmöglichkeit am hinteren Ende des Gartens (Berkenbrücker Weg und nach 200 m links einbiegen). Parken am Radweg ist nicht erlaubt.

# Anzeigen

So erreichen Sie Ihre zukünftigen Kunden!

Angebot

in allen 6 Zeitungen:  
Eine Anzeige  
zwei-spaltig (110 mm) breit  
40 mm hoch & in Farbe  
= 185 Euro + MwSt.

**Schlaubetal-Kurier** Erscheinungsweise: zum 1. des Monats • Auflage: ca.: 5000 Stck.

**Verbreitung:** Bremsdorf, Dammendorf, Fünfeichen, Grunow, Kieselwitz, Merz, Mixdorf, Müllrose, Pohlitz, Ragow, Rießen, Schernsdorf

**Brieskower-Kurier** Erscheinungsweise: zum 15. des Monats • Auflage: ca.: 4100 Stck. • **Verbreitung:** Brieskow-

Finkenheerd, Groß Lindow, Schlaubehammer, Weißenspring, Ziltendorf, Thälmannsiedlung, Aurith, Wiesenau, Kunitzer Loose, Vogelsang

**Der Odervorländer-Kurier** Erscheinungsweise: zum 1. des Monats • Auflage: ca.: 5200 Stck.

**Verbreitung:** Briesen/Mark, Biegen, Berkenbrück, Falkenberg, Jacobsdorf, Alt Madlitz, Petersdorf, Pillgram, Sieversdorf und Wilmersdorf, Arensdorf, Beerfelde, Buchholz, Demnitz, Gölsdorf, Hasenfelde, Heinersdorf, Jänickendorf, Neuendorf im Sande, Schönfelde, Steinhöfel und Tempelberg

**Amtsblatt der Stadt Friedland** Erscheinungsweise: nach Abruf, ca. 6 Mal pro Jahr • Auflage: ca.: 1600 Stck.

**Verbreitung:** Chossewitz, Groß-Briesen, Groß Muckrow, Günthersdorf, Karras, Klein-Briesen, Klein Muckrow, Kummerow, Leißnitz, Lindow, Niewisch, Oelsen, Pieskow, Reudnitz, Schadow, Weichensdorf Zeust • **Verteilung:** kostenlos an alle Haushalte

**Kurier der Gemeinde Rietz-Neuendorf** Erscheinungsweise: nach Abruf, ca. 6 Mal pro Jahr • Auflage:

ca.: 2300 Stck. • **Verbreitung:** Ahrensdorf, Alt Golm, Behrensdorf, Birkholz, Buckow, Drahendorf, Glienicke, Görzig, Groß Rietz, Herzberg, Neubrück, Pfaffendorf, Sauen, Wilmersdorf

**Amtsblatt der Gemeinde Tauche** Erscheinungsweise: zum Anfang des Monats • Auflage: ca.: 2000 Stck.

**Verbreitung:** Briescht, Falkenberg, Gemeinde Tauche, Giesensdorf, Görsdorf, Kossenblatt, Lindenberg, Mittweide, Ranzig, Stremmen, Trebatsch, Werder/Spree

Schlaubetal **V** Kühl OHG  
Verlag

Schlaubetal-Verlag Kühl OHG  
Mixdorfer Straße 1 · 15299 Müllrose

Telefon:(03 36 06) 7 02 99,  
E-Mail: zeitung@druckereikuehl.de

## WICHTIGE TELEFONNUMMERN

e-Mail Adresse:	Amt-Odervorland@t-online.de	
Internet-Adresse:	www.amt-odervorland.de	
Telefon: 033607/897-0	Fax: 033607/ 897-99	
Zentrale		897-0
Amtsleiterin	Marlen Rost	897-10
<b>Stabsstelle</b>		
Sekretariat	Andrea Miethe	897-11
	Claudia Hildebrand	897-15
Personal	Nicole Ehlers	897-57
Fördermittel/Vergabe	Kathleen Ernst	897-66
Wirtschaftsförderung/Tourismus	Christiane Förster	897-32
Brand-, Zivil-, Katastrophenschutz	Rainer Bäcker	897-58
	Sascha Bujar	897-30
	Rico Ott	897-43
<b>Amt 1 – Finanzverwaltung</b>		
Amtsleiterin	Helen Feichtinger	897-40
Kämmerei	Marc Steinkraus	897-34
	Nicole Schubert	897-49
	Barbara Fadranski	897-52
	Cornelia Fischer	897-68
	Jessica Skopiak	897-69
EDV	Ingo Dreier	897-21
	Pawel Mazurek	897-19
	n. n.	897-26
Steuern	Astrid Pfau	897-44
	Carolin Elsholz	897-42
Kasse	Manuela Molter	897-35
	Marion Kaul	897-41
Controlling	Beate Janthor	897-37
	n. n.	897-36
Archiv	Sandra Veckenstedt	897-54
<b>Amt 2 – Bau-/Ordnungsamt</b>		
Amtsleiter	Ron Gollin	897-50
Bauamt	Silvana Jahnke	897-45
	n. n.	897-56
	Hilmar Kussatz	897-25
	Cindy Miethke	897-59
	Hans-Christian Trapp	897-62
	Uta Schulz	897-65
Liegenschaften	Candy Thieme	897-47
	Paul Günther	897-64
Ordnungsamt	Torsten Reichard	897-53
	Alexander Possin	897-58
	Ramona Opitz	897-51
	Anika Püschel	897-29
	Daniel Roth	897-60
Gebäudemanagement/ Wohnungsverwaltung	Daniela Jänichen	897-48
	Niko Müller	897-67
<b>Amt 3 – Hauptamt</b>		
Amtsleiterin	Mariana Maschke	897-20
Einwohnermelde-/Gewerbeamt	Nicole Jäger	897-18
	Nasco Todorow	897-33
Standesamt/Friedhofsverwaltung	Kerstin Kaul	897-24
	Cornelia Wolf	897-23
Senioren	Susann Boeck	897-22
	Viola Pelz	897-28
Kita/Jugend/Vereine	Susann Boeck	897-22
	Mandy Labahn	897-31
Schule/Sportstätten:	Maria Kaminski	897-46
Innere Verwaltung	Brigitte Teske	897-27
	Viola Pelz	897-28
<b>Außenstelle Steinhöfel</b>		
Zentrale		033636/41010
e-Mail Adresse:	info-steinhoefel@amt-odervorland.de	
Amtsleiterin	Marlen Rost	41011
Einwohnermelde-/Gewerbeamt		41015
Standesamt/Friedhofsverwaltung		41016
Ordnungsamt		41020
Kasse/Kämmerei		41027

<b>Grundschule Briesen</b>		
Internet-Adresse:	www.schulebriesen.de	
kommissarische Schulleiterin		
Karina Fritsch		596 70
komm. stellvertr. Schulleiter		
Rainer Wetzke		596 70
Bibliothek	Dagmar Eisermann	596 72
<b>Grundschule Heinersdorf</b>		
Internet-Adresse:	www.grundschule-heinersdorf.de	
Schulleiterin:	Andrea Hartwig	033432 8848
<b>Sporthalle des Amtes Odervorland</b>		
Hallenwart		033607/50 85
<b>Oberschule Briesen der FAW gGmbH</b>		
staatl. anerkannte Ersatzschule		
E-Mail-Adresse	os-briesen@fawz.de	
Internet-Adresse:	www.oberschule-briesen.de	
Internet-Adresse:	www.fawz.de	
Schulleiterin	Kathrin Koch	033607/591 425
Sekretariat	Katrin Beeking	033607/591 425
<b>Kindertagesstätten</b>		
Kita „Löwenzahn“, Berkenbrück		033634/277
Kita „Kinderrabat“, Briesen		033607/59713
Hort Briesen		033607/597921
Kita „Zwergenstübchen“, OT Falkenberg		033607/230
Kita „Abenteuerland“ Pillgram		033608/213
Kindertagespflege „Storchennest“		033635/26059
		0160/97717979
Kita „Glücksbärchen“ Beerfelde		033637/218
Kita „Die pfiffigen Koboled“ Heinersdorf		033432/747225
Kita „Benjamin Blümchen“ Arensdorf		033635/209
Kita „Kleine Naturfreunde“ Neuendorf i. S.		03361/340947
<b>Projekt "Pflege im OderVorland"</b>		
Anke Gersmann		01525 4824561
<b>Gemeinde- und Vereinshaus Briesen</b>		
		033607/59819
<b>ehrenamtl. Bürgermeister/in u. Ortsvorsteher/innen</b>		
<b>Berkenbrück</b>	Mirko Nowitzki	0172 3142904
<b>Briesen (Mark)</b>	Jörg Bredow	0178 6288000
	j.bredow@elektro-bredow.de	
OT Alt Madlitz	Reiner Müller	0162 6499187
OT Biegen	Björn Haenecke	0174 9490854
OT Briesen (Mark)	Bodo Blume	033607 5031
OT Falkenberg	Andreas Püschel	033607 222
OT Wilmersdorf	René Schumann	0172 9388433
<b>Jacobsdorf</b>	Peter Stumm	033608 3027
Ortsteil Jacobsdorf	Eckhard Strobel	033608 708852
Ortsteil Petersdorf	Thomas Kahl	033608 49910
Ortsteil Pillgram	Sven Lippold	033608 497474
Ortsteil Sieversdorf	Heike Hoffmann	015203454123
<b>Steinhöfel</b>	Claudia Simon	0173 1826288
Ortsteil Arensdorf	Dirk Simon	0152 09454741
Ortsteil Beerfelde	Horst Wittig	0171 3188132
Ortsteil Buchholz	Daniel Wehking	0173 2433694
Ortsteil Demnitz	Olaf Bartsch	033636 5063
Ortsteil Gölsdorf	Jeanette Mietzfeld	0176 43550487
Ortsteil Hasenfelde	Ditmar Gatzmaga	0172 4191524
Ortsteil Heinersdorf	Jane Gersdorf	0174 5471960
Ortsteil Jänickendorf	Stefanie Frank	0162 1054856
Ortsteil Neuendorf i. S.	Norbert Schreiter	03361 345084
Ortsteil Schönfelde	Stephanie Wollburg	0152 01499891
Ortsteil Steinhöfel	Claudia Simon	0173 1826288
Ortsteil Tempelberg	Dr. Christel Fielau	033432 71340
<b>AWF</b>	Marcel Erben	0162 9748761
<b>Ortswehrführer im Amt Odervorland</b>		
Alt Madlitz	Andy Witczek	0171 9758975
Biegen	Mathias Gasas	0162 2053535
Berkenbrück	Eric Witkowski	0170 9304056
Briesen (Mark)	Christian Marschallek	0172 7273967

Falkenberg	Jan Brandt	01743439235
Jacobsdorf	Marcel Prügel	0171 8302402
(Jacobsdorf, Petersdorf u. Pillgram)		
Sieversdorf	Maik Hepke	0173 6049725
Wilmersdorf	Jens Lange	0173 8848651
Arensdorf	Willi Ulbrich	0152 34254640
Beerfelde/Jänickendorf	Erik Naumann	0162 1872938
Buchholz	Tom Mittenzwei	0173 2317341
Hasenfelde	Mario Thiemann	0173 7464642
Heinersdorf	Oliver Wegener	0162 9825864
Neuendorf i. S.	Nico Sack	0174 1908645
Schönfelde	André Wollburg	0172 3845419
Steinhöfel	Karsten Wende	0176 22632018
Tempelberg	Carsten Jensch	

<b>Redaktion Odervorland-Kurier</b>	033606/70299
Schlaubetal-Druck Kühl OHG und Verlag	033606/70299
FWA	0335/55869335
Zweckverband Wasserversorgung	
u. Abwasserentsorgung Fürstenwalde	03361/596590
e.dis AG	03361/7332333
Störungsstelle	03361/7773111
EWE Gasversorgung	03361/776234
EWE nach Geschäftsschluss	0180/2314231
Telefonseelsorge	0800/1110111
-rund um die Uhr, - anonym - gebührenfrei	0800/1110222

## SPRECHZEITEN

## Öffnungszeiten des Amtes Odervorland

## Hauptsitz Briesen (Mark) und Außenstelle Steinhöfel

Montag, Mittwoch, Freitag: Termine nach Vereinbarung	
Dienstag	9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag	9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr

## Sprechzeiten der Schiedsstelle

Die Sprechstunde der Schiedsstelle findet nach erfolgter Terminvereinbarung in den Räumen der Amtsverwaltung Bahnhofstraße 3, 15518 Briesen (Mark) statt.

E-Mail-Kontakt: schiedsstelle@amt-odervorland.de

Telefon: 033607 – 897 20/10

Fax: 033607 – 897 99

Postanschrift: Schiedsstelle  
Amt Odervorland  
Bahnhofstraße 3, 15518 Briesen (Mark)

## Sprechstunde der ehrenamtlichen Bürgermeisterin der Gemeinde Steinhöfel

Zurzeit findet keine Sprechstunde der ehrenamtlichen Bürgermeisterin der Gemeinde Steinhöfel statt.

Bei Bedarf melden Sie sich bitte telefonisch unter 0173 1826288.

C. Simon

Ehrenamtliche Bürgermeisterin

## Sprechstunde des Ortsvorstehers Arensdorf

Zurzeit findet keine Sprechstunde des Ortsvorstehers D. Simon statt. Bei Bedarf melden Sie sich bitte telefonisch unter 0152 09454741.

## Sprechstunde des Ortsvorstehers Beerfelde

Zurzeit findet keine Sprechstunde statt. Bei Bedarf melden Sie sich bitte an den Werktagen telefonisch unter 0171 3188132.

**NOTRUF**

über Notruf 112  
 Mykologe und Notfalldiagnostiker 03361 / 306062  
 René K. Schumacher pilzberatung-los@web.de

**POLIZEI**

Polizei Notruf: 110  
 Telefon (Briesen): 033607/438  
 Revierpolizei Steinhöfel 033636/239

**ÄRZTE****Allgemeinmedizin, Praktische Ärzte****Briesen (Mark):**

Praxis Dr. v. Stünzner MVZ  
 Dr. med. Jörn v. Stünzner, Facharzt für Innere Medizin  
 Dr. Karoline Kuhle  
 Müllroser Str. 46, Tel 033607 310

**Steinhöfel:**

Dr. med. Ingolf Kreyer  
 Tel.: 033636 206  
 Mittelstraße 4, 15518 Steinhöfel

Dr. med. Bettina Scheerer

Tel.: 033432 8837  
 Hauptstr. 15, 15518 Steinhöfel OT Heinersdorf

**Hebamme Briesen (Mark)**

Anne Teichmann  
 Tel. 0170 9794740  
 Pillgramer Straße 20b, 15518 Briesen (Mark)

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**

Tel. 116 117

**Zahnärzte****Berkenbrück:**

Kroll, Cornelia, Tel.: 033634-220  
 Zahnärztin, Bahnhofstr. 17

**Briesen (Mark):**

Dr. med. dent. Frank Fuhrmann  
 Zahnarzt Carsten Fuhrmann  
 Tel. 033607 599964, Müllroser Straße 46

**Heinersdorf:**

Dr. med. dent. Susanne Breitenstein, Tel.: 033432 8826  
 An der Brennerlei 9, 15518 Steinhöfel, OT Heinersdorf

**Physiotherapie Briesen (Mark):**

Physiotherapie, Tel.: 033607-359  
 Feister & Bellach, Müllroser Str. 46

**Pflegedienste**

DRK-Sozialstation Spree  
 kostenlose Hotline Tel.: 0800-5967123  
 Pflegedienstleitung: 033607-349

**Evangelisches Pflegeheim Pillgram:**

Leitung: Frank Wiegand  
 Tel.: 033608-890

**TIERÄRZTE****Briesen (Mark):**

Herr Dr. Storz, Tel.: 033607/322

**Jacobsdorf:**

Frau Dr. Stefanie Gasche, Tel.: 0174 9454249

**Sieversdorf:**

Herr Dipl. med. vet. Bredow, Tel.: 033608/3203

**Steinhöfel OT Heinersdorf:**

Herr Dr. Lechelt, Tel.: 033432/72293  
 Tempelberger Weg 1

**Apotheke**

Linden - Apotheke Briesen, Bahnhofstr. 29a,  
 Tel.: 033607 5233

**Krankentransporte/Ärztbereitschaft**

Regionalleitstelle Oderland: 0335 / 5653737  
 0335/19222

Angaben ohne Gewähr!

**NOTDIENSTE**

Die Linden-Apotheke Briesen (Mark) ist im Monat August von  
 08 - 08 Uhr des Folgetages notdienstbereit am **08.08.2023**,  
**21.08.2023**.

**FRAUEN IN NOT**

Tel.: 03361/57481 Funk: 0152/03766361

**KINDER UND JUGENDLICHE****Kinder- und Jugendtelefon**

Die Nummer gegen Kummer  
 Tel. 0800-1110333 Mo. - Fr. 15.00 - 19.00 Uhr

**Kindernotruf:**

Tel. 116 111 Mo. - Sa. 14.00 - 20.00 Uhr

**Kinder- und Jugendnotdienst:**

Eisenhüttenstadt Tel.: 03364 7718073

**Jugendkoordinatorin der Gemeinde Steinhöfel**

Tel. 0172 7324679 juko-steinhofel@web.de

**Eine Welt Projekt/Evangelischer Kirchenkreis**

Tel. 03361-591827 gabi-moser@web.de

**AWO Eltern-Kind-Zentrum Briesen (Mark)**

AWO Kita "Kinderrabatz"  
 Leitung: Konstanze Zalenga  
 Petershagener Straße 23, 15518 Briesen (Mark)  
 033607 59713

**Öffnungszeiten in den Jugendeinrichtungen**

Arensdorf: auf Nachfrage  
 Beerfelde: montags – donnerstags  
 14.00 – 18.00 Uhr  
 Buchholz: dienstags 12.00 – 18.00 Uhr  
 Demnitz: auf Nachfrage  
 Gölsdorf: punktuell, Info bei Frau Mietzelfeld  
 Hasenfelde: Nähstübchen und Jugendclub  
 freitags 15.00 – 19.00 Uhr

**KINDER UND JUGENDLICHE**

Heinersdorf: montags 12.00 – 18.00 Uhr  
 mittwochs 12.00 – 18.00 Uhr  
 donnerstags 12.00 – 18.00 Uhr  
 Jänickendorf: Projekte mit dem JC Beerfelde  
 Neuendorf i. S.: freitags 12.00 – 18.00 Uhr  
 Schönfelde: punktuell, Info bei Frau Wollburg  
 Steinhöfel: auf Nachfrage  
 Tempelberg: punktuell, Info bei Frau Nickel

**Kontakt:**

Jugendkoordinatorin  
 Marzena Bocianska-Höpfner, 0174 917 61 48

**Eltern-Kind-Zentrum**

Hauptsitz Beerfelde: Di.-Do, 9.00 - 12.00  
 Fr. Kinderclub 14.00 - 17.00  
 Nebenstelle Heinersdorf: Fr. 09.00 - 12.00

**Kontakt**

JC Beerfelde und Jänickendorf Frau Zilz: 0174 917 70 46  
 JC Buchholz, Heinersdorf und Neuendorf im Sande  
 Frau Gast: 0174 917 49 88  
 Nähstübchen Hasenfelde:  
 Frau Schultz: 01525 259 44 01  
 Eltern-Kind-Zentrum:  
 Frau Zilz: 0174 917 70 46

**BIBLIOTHEKEN****Bibliothek Briesen:**

Di. 13.00 - 18.00 Uhr Do. 7.00 - 12.00 Uhr

**Bibliothek Heinersdorf:**

Mo. 15.00 - 18.30 Uhr Sa. 9.00 - 11.30 Uhr

**Lesecafé Heinersdorf:**

nur in den Ferien Mo. 16.00 - 18.00 Uhr und bei Bedarf

**Fahrbibliothek des Landkreises Oder-Spree:**

Berkenbrück: 15.08.2023  
 von 14:30 bis 15:00 Uhr  
 Parkplatz nahe Forststraße  
 Falkenberg: 15.08.2023  
 von 15:15 bis 15:45 Uhr  
 Kirche Dorfstraße  
 Wilmersdorf: 15.08.2023  
 von 16:00 bis 16:30 Uhr  
 Alte Frankfurter Straße an der Feuerwehr  
 Sieversdorf: 01.08.2023, 29.08.2023  
 von 15:00 bis 15:30 Uhr  
 Gartenstraße an der Feuerwehr  
 Jacobsdorf: 01.08.2023, 29.08.2023  
 von 15:45 bis 16:15 Uhr  
 Dorfstraße 4/5  
 Pillgram: 01.08.2023, 29.08.2023  
 von 16:30 bis 17:00 Uhr  
 Schulstraße/Spielplatz  
 Biegen: 01.08.2023, 29.08.2023  
 von 17:15 bis 17:45 Uhr  
 Pillgramer Straße 1  
 Hasenfelde: 15.08.2023  
 von 16:45 bis 17:15 Uhr  
 Bahnhofstraße/Bushaltestelle  
 Steinhöfel: 15.08.2023  
 von 17:30 bis 18:00 Uhr  
 Parkplatz gegenüber der Verkaufsstelle

## Herzlichen Glückwunsch allen Jubilaren im Monat August, verbunden mit dem Wunsch nach weiteren gesunden Lebensjahren

<b>Berkenbrück</b> am 13.08. Friedrich Frase	zum 75.	<b>Jacobsdorf, OT Pillgram</b> am 17.08. Norbert Hennig	zum 75.
		am 18.08. Erhard Lehmann	zum 85.
		am 19.08. Ingrid Kätel	zum 80.
<b>Briesen (Mark)</b> am 11.08. Gundula Patke	zum 75.	<b>Jacobsdorf, OT Sieversdorf</b> am 07.08. Hans-Jürgen Skott	zum 80.
am 26.08. Eduard Hammermeister	zum 85.	am 09.08. Claus-Dieter Christoph	zum 75.
<b>Briesen (Mark), OT Alt Madlitz</b> am 01.08. Wolfgang Liebs	zum 75.	<b>Steinhöfel, OT Hasenfelde</b> am 16.08. Ingrid Wenger	zum 70.
am 26.08. Brigitta Dochow	zum 70.	am 17.08. Hans Schneider	zum 85.
<b>Briesen (Mark), OT Biegen</b> am 28.08. Eveline Blume	zum 70.	<b>Steinhöfel, OT Heinersdorf</b> am 11.08. Edeltraud Schübler	zum 80.
<b>Briesen (Mark), OT Falkenberg</b> am 01.08. Helmut Rosenau	zum 95.	<b>Steinhöfel, OT Neuendorf im Sande</b> am 18.08. Eva Wagner	zum 90.
<b>Jacobsdorf</b> am 11.08. Marianne Mietzelfeldt	zum 80.		
am 23.08. Petra Philipp	zum 75.		
am 27.08. Doris Kessel	zum 75.		
am 29.08. Michael Newe	zum 70.		

Auszug aus dem Bundesmeldegesetz, § 50, Abs. 5:  
(5) Die betroffene Person hat das Recht, der Übermittlung ihrer Daten nach den Absätzen 1 bis 3 zu widersprechen; hierauf ist bei der Anmeldung nach § 17 Absatz 1 sowie einmal jährlich durch ortsübliche Bekanntmachung hinzuweisen.



### SITZUNGSKALENDER

#### Ortsbeiratssitzungen

Voraussichtlich finden am

Mittwoch, dem 23.08.2023, um 18.00 Uhr in Hasenfelde

Montag, dem 28.08.2023, um 19.00 Uhr in Beerfelde

Dienstag, dem 29.08.2023, um 19.00 Uhr in Heinersdorf

Mittwoch, dem 30.08.2023, um 18.00 Uhr in Briesen (Mark)

Donnerstag, dem 31.08.2023, um 19.00 Uhr in Buchholz

Donnerstag, dem 31.08.2023, um 19.00 Uhr in Schönfelde

die nächsten Ortsbeiratssitzungen statt.

Es folgen noch die ortsüblichen öffentlichen Bekanntmachungen.

Marlen Rost  
Amtdirektorin

### KIRCHLICHE NACHRICHTEN

#### Dienstag, den 01.08.2023

14.00 Uhr Frauen-/Seniorenkreis in Briesen (Mark)

#### Sonnabend, den 05.08.2023

11.00 Uhr Tauf-Gottesdienst in Jacobsdorf

#### Donnerstag, den 10.08.2023

14.00 Uhr Frauen-/Seniorenkreis in Jacobsdorf und Pillgram

#### Sonntag, den 13.08.2023

9.00 Uhr Gottesdienst in Biegen

10.30 Uhr Gottesdienst in Sieversdorf

#### Mittwoch, den 16.08.2023

18.00 Uhr Abendandacht in Alt Madlitz

#### Donnerstag, den 17.08.2023

14.00 Uhr Frauen-/Seniorenkreis in Arensdorf

#### Sonntag, den 20.08.2023

9.00 Uhr Gottesdienst in Arensdorf

10.30 Uhr Gottesdienst in Pillgram

#### Sonntag, den 27.08.2023

9.00 Uhr Gottesdienst in Wilmersdorf

10.30 Uhr Gottesdienst in Treplin

#### Kontakt für die Kirchen in Heinersdorf, Hasenfelde, Tempelberg, Steinhöfel, Falkenberg, Demnitz, Berkenbrück und Buchholz:

Pfarrerin Rahel Rietzl: Ev. Pfarramt Heinersdorf, Hauptstraße 34, Ortsteil Heinersdorf Tel: 0176 683 924 46 oder: rahel.rietzl@ekkos.de

#### Für Beerfelde, Jänickendorf und Neuendorf im Sande ist Ihr erster Ansprechpartner:

Pfarrer Kevin Jessa: kevin.jessa@gemeinsam.ekbo.de / Tel. 0151 587 087 86

Sie erreichen uns auch über das Dombüro Fürstenwalde Tel. 03361 735 60 50

#### Kontakt für die Evangelische Kirchengemeinde Biegen-Jacobsdorf und für die Ev. Jakobus Kirchengemeinde Arensdorf-Sieversdorf: Gemeindebüro, Ortsteil Biegen, Friedensstraße 8, 15518 Briesen (Mark)

Diakonin Kristin von Campenhausen, Tel. 0152 38056445, E-Mail: kristin.von.campenhausen@ekkos.de oder 033608 290, E-Mail: pfarramt@kirche-biegen.de

Vorsitzende der Gemeindekirchenräte: Albrecht von Alvensleben (Demnitz, Falkenberg, Berkenbrück, Steinhöfel), Friedhelm Quast (Buchholz), Pfarrerin Rahel Rietzl (Heinersdorf, Tempelberg, Hasenfelde), Pfarrer Kevin Jessa (Beerfelde, Jänickendorf, Neuendorf im Sande), Susanne Rabe (Ev. St. Marien Domgemeinde mit Trebus und Neuendorf im Sande)

Bleiben Sie behütet! – Ihre Kirchengemeinden in der Region Fürstenwalde

### ► Informatives

#### Freie Wohnungen in der Gemeinde Briesen (Mark)

Corona Hausverwaltung & Immobilien OHG, Tel. (030) 6576 4415

Ansprechpartner: Frau Daniela Jänichen, Tel. 033607-89748

#### Ortsteil Biegen

Dorfstraße 29, 3-Raum Wohnung Wohnfläche: 58,90 m<sup>2</sup> 353,40 € + BK 86,60 = 440,00 € Warmmiete

Dorfstraße 30, 3-Raum Wohnung Wohnfläche: 58,90 m<sup>2</sup> 353,40 € + BK 86,60 = 440,00 € Warmmiete

## ► Informatives

### Freie Wohnungen in der Gemeinde Steinhöfel

SEWOBA Seelower Wohnungsbaugesellschaft, Ansprechpartner:

Herr Tobi Labes  
Frau Daniela Jänichen  
Herr Niko Müller

Telefon: 03346-854519  
Telefon: 033607-89748  
Telefon: 033607-89767

#### Ortsteil Beerfelde:

Jänickendorfer Straße 56, 1-Raumwohnung Wohnfläche: 31,10 m<sup>2</sup> Baujahr des Hauses: 1965 verbrauchabhängiger Energieausweis; Energieverbrauch 130,50 kWh/(m<sup>2</sup>\*a)  
Kaltmiete: 170,00 € Nebenkosten: 80,00 € Heizkosten: 80,00 € Warmmiete: 330,00 € Lage: 1. OG links

#### Ortsteil Gölsdorf:

Kastanienallee 19, 1-Raumwohnung Wohnfläche: 32,40 m<sup>2</sup> Baujahr des Hauses: 1975 verbrauchabhängiger Energieausweis; Energieverbrauch 135,50 kWh/(m<sup>2</sup>\*a)  
Kaltmiete: 180,00 € Nebenkosten: 80,00 € Heizkosten: 80,00 € Warmmiete: 340,00 € Lage: EG mitte

#### Ortsteil Hasenfelde:

Fürstenwalder Straße 2, 2-Raumwohnung Wohnfläche: 53,00 m<sup>2</sup> Baujahr des Hauses: 1978 verbrauchabhängiger Energieausweis; Energieverbrauch 76,00 kWh/(m<sup>2</sup>\*a)  
Kaltmiete: 251,00 € Nebenkosten: 100,00 € Heizkosten: 80,00 € Warmmiete: 431,00 € Lage: 2. OG rechts

#### Ortsteil Heinersdorf:

Straße der Republik 3, 2-Raumwohnung Wohnfläche: 34,87 m<sup>2</sup> Baujahr des Hauses: 1958 verbrauchabhängiger Energieausweis; Energieverbrauch 117,00 kWh/(m<sup>2</sup>\*a)  
Kaltmiete: 190,00 € Nebenkosten: 80,00 € Heizkosten: 80,00 € Warmmiete: 350,00 € Lage: DG rechts

Straße der Republik 7, 4-Raumwohnung Wohnfläche: 71,92 m<sup>2</sup> Baujahr des Hauses: 1965 verbrauchabhängiger Energieausweis; Energieverbrauch 123,00 kWh/(m<sup>2</sup>\*a)  
Kaltmiete: 431,00 € Nebenkosten: 80,00 € Heizkosten: 90,00 € Warmmiete: 601,00 € Lage: 2. OG rechts

#### Ortsteil Jänickendorf:

Am Schmiedeberg 8, 2-Raumwohnung Wohnfläche: 47,40 m<sup>2</sup> Baujahr des Hauses: 1965 verbrauchabhängiger Energieausweis; Energieverbrauch 189,40 kWh/(m<sup>2</sup>\*a)  
Kaltmiete: 237,00 € Nebenkosten: 80,00 € Heizkosten: 80,00 € Warmmiete: 397,00 € Lage: EG links

Am Schmiedeberg 8, 3-Raumwohnung Wohnfläche: 58,80 m<sup>2</sup> Baujahr des Hauses: 1965 verbrauchabhängiger Energieausweis; Energieverbrauch 189,40 kWh/(m<sup>2</sup>\*a)  
Kaltmiete: 294,00 € Nebenkosten: 90,00 € Heizkosten: 90,00 € Warmmiete: 474,00 € Lage: OG rechts

#### Ortsteil Schönfelde:

Eggersdorfer Straße 44a, 3-Raumwohnung Wohnfläche: 57,90 m<sup>2</sup> Baujahr des Hauses: 1978 verbrauchabhängiger Energieausweis; Energieverbrauch 107,90 kWh/(m<sup>2</sup>\*a)  
Kaltmiete: 350,00 € Nebenkosten: 80,00 € Heizkosten: 90,00 € Warmmiete: 520,00 € Lage: EG links

Eggersdorfer Straße 45, 1-Raumwohnung Wohnfläche: 33,70 m<sup>2</sup> Baujahr des Hauses: 1978 verbrauchabhängiger Energieausweis; Energieverbrauch 107,90 kWh/(m<sup>2</sup>\*a)  
Kaltmiete: 200,00 € Nebenkosten: 60,00 € Heizkosten: 60,00 € Warmmiete: 320,00 € Lage: 1. OG rechts

#### Ortsteil Steinhöfel:

Demnitzer Straße 26a, 3-Raumwohnung Wohnfläche: 76,62 m<sup>2</sup> Baujahr des Hauses: 1955 verbrauchabhängiger Energieausweis; Energieverbrauch 124,60 kWh/(m<sup>2</sup>\*a)  
Kaltmiete: 365,00 € Nebenkosten: 140,00 € Heizkosten: 140,00 € Warmmiete: 645,00 € Lage: EG links

Demnitzer Straße 26, 2-Raumwohnung Wohnfläche: 32,10 m<sup>2</sup> Baujahr des Hauses: 1955 verbrauchabhängiger Energieausweis; Energieverbrauch 124,60 kWh/(m<sup>2</sup>\*a)  
Kaltmiete: 170,00 € Nebenkosten: 90,00 € Heizkosten: 90,00 € Warmmiete: 350,00 € Lage: DG rechts

Heuweg 6, 2-Raumwohnung Wohnfläche: 45,40 m<sup>2</sup> Baujahr des Hauses: 1965 verbrauchabhängiger Energieausweis; Energieverbrauch 132,30 kWh/(m<sup>2</sup>\*a)  
Kaltmiete: 220,00 € Nebenkosten: 90,00 € Heizkosten: 90,00 € Warmmiete: 400,00 € Lage: 2. OG links



für  
3,00 €

## Rad- und Wanderkarte Schlaubetal

Der ideale Begleiter für die nächsten Ausflüge in die Natur. Große Orientierungskarte mit allen Rad- und Wanderwegen sowie Tourentipps mit Entfernungs-, Höhen- und Zeitangaben.

Schlaubetal | Kühl OHG Verlag | Mixdorfer Straße 1 · 15299 Müllrose, Telefon: (03 36 06) 7 02 99, [www.druckereikuehl.de](http://www.druckereikuehl.de)

## Bauservice Gellert

Inh. M. Gellert

- Pflasterarbeiten
- Abriss- und Baggerarbeiten
- Grundstücksberäumung
- Sammelgruben

15295 Groß Lindow · Ernst-Thälmann-Str. 19  
Tel.: 01 72 / 9 96 20 49



## Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

☎ 03944-36160

www.wm-aw.de Fa.

► **Senioren**

**Abfahrtszeiten für die Fahrt  
am 30.08.2023 nach Polen**

mit dem Bus- und Taxibetrieb An der Spree GmbH

Fürstenwalde, Ernst-Thälmann-Straße/ Ecke Dr.-Goltz-Straße (ehem. Bolle-Parkplatz)	8.00 Uhr
Beerfelde	8.10 Uhr
Schönfelde	8.15 Uhr
Gölsdorf	8.20 Uhr
Neuendorf im Sande (Steinhöfeler Chaussee)	8.30 Uhr
Steinhöfel (Straße der Freundschaft)	8.35 Uhr
Hasenfelde	8.40 Uhr
Tempelberg	8.50 Uhr
Heinersdorf	8.55 Uhr
Arensdorf	9.00 Uhr

Allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern viel Spaß und gute Unterhaltung bei dieser Fahrt.

R. Kliems  
Vorsitzende des Seniorenbeirates

► **Eltern-Kind-Zentrum**

**Sehr geehrte Eltern und werdende Eltern,**

wir möchten Ihnen einige Eindrücke aus unserem Eltern-Kind-Zentrum in der Gemeinde Steinhöfel geben. Wie schnell die Zeit vergeht - wir haben uns gerade kennengelernt und müssen uns schon bald wieder verabschieden, denn unsere Besucher sind bereit für den Krippenalltag. Bei uns im Eltern-Kind-Zentrum haben wir nicht nur geplaudert, sondern auch gemeinsame Wanderungen unternommen. Wir haben unsere Probleme und Fortschritte beim Frühstück besprochen und die Kleinen spielerisch mit verschiedenen Spielen und Aktivitäten gefördert. Außerdem haben wir Gipsabdrücke der kleinen Füße als bleibende Erinnerung geschaffen. Auch für unsere größeren Kinder gibt es immer wieder Neues zu entdecken, zum Beispiel das Stempeln. In den Sommerferien werden wir uns an der Jugendarbeit beteiligen und gemeinsame Ausflüge unternehmen.

Unsere Betriebsferien sind vom 07.08. bis zum 25.08.2023.

Liebe Grüße

Ihr Eltern-Kind-Zentrum  
G. Zilz



**ETL**

**Freund & Partner**  
Steuerberatung in Frankfurt (Oder)

Wir sind eine Kanzlei der ETL-Gruppe und betreuen in unserer Niederlassung Frankfurt (Oder) mittelständische Unternehmen aller Rechtsformen sowie Privatpersonen.

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams:

- Steuerfachangestellte (m/w/d)**
- Steuerfachwirte (m/w/d)**
- Bilanzbuchhalter (m/w/d)**

oder die, die es werden möchten!

**Wir bilden jährlich aus.**

Sie sind kontaktfreudig, teamfähig und zeichnen sich durch selbstständige, strukturierte und genaue Arbeitsweise aus?

Sie sind engagiert und flexibel und bewahren auch in hektischen Phasen einen kühlen Kopf?

Sie suchen eine neue Herausforderung und sind bereit Verantwortung zu übernehmen?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung!

**Freund & Partner GmbH**  
**StBG & Co. Frankfurt (Oder) KG**  
Franz-Mehring-Str. 23a  
15230 Frankfurt (Oder)  
Telefon 0335 564980  
fp-frankfurtoder@etl.de  
www.fp-frankfurtoder.de

## ► Jugend

### Leckere Zeiten in Heinersdorf - Teil 1

Do it yourself! – Dieses Motto begleitet junge Menschen in Heinersdorf, die Lust auf gemeinsames Treffen haben und sich ausprobieren möchten. Und wenn das noch in einer schmackhaften Runde geschehen kann, kann sie niemand davon abhalten. Im Frühling ist eine Idee zum gemeinschaftlichen Kreieren in der Küche entstanden. Es ist doch allgemein bekannt; ein Koch ist auch ein Künstler! Einfach Kochen – das ist zu wenig gesagt. Eben Kreieren; Ideen mitbringen, neue entwickeln und selbst umsetzen. Und wenn man dabei noch frische, gesunde Zutaten nimmt, dann lernt man auch eine ganze Menge für die Zukunft. Und wenn dabei noch viel erzählt, gelacht und Neues getestet wird – noch besser!

Am 22. Juni war es soweit und im Heinersdorfer Jugendclub fanden begeisterte Jungköche/Innen zusammen.



An dem Tag standen Sandwiches und Milchshakes auf dem Plan. Leckerer geht es also kaum. Ob Käse, Wurst oder vegetarisch. Alle Varianten waren super lecker. Das Wichtige dabei: es ging schnell. Genauso bei Milchshakes; schnell und super lecker. Es ist gut zu erfahren, wie zügig man für sich oder auch andere eine tolle Mahlzeit zubereiten kann. Wenn man von der Schule nach Hause kommt, plötzlich Appetit auf eine Kleinigkeit hat oder einen guten Freund, eine gute Freundin köstlich bewirten möchte. Egal, ob man Talent zum Sternekoch hat oder lieber ganz einfache Rezepte auswählt. Das was zählt - immer mehr Selbständigkeit im Leben. Anschließend wurde noch Bingo gespielt. Bekannterweise weiß man, dass der volle Magen nicht gern studiert. Aber nicht in diesem Fall! Gut gesättigt, da hat das Spielen noch mehr Spaß gemacht! Und das war erst der Anfang. Weitere Treffen folgen.

Jenny und Lukas vom Jugendarbeit-Team  
der Gemeinde Steinhöfel

Kooperationsprojekt: Jugendclub Heinersdorf, Sozialarbeiter B.A.  
Projekt "HEURE-KA" - Sozialarbeit für Kinder im Grundschulalter  
und deren Eltern

### Leckere Zeiten in Heinersdorf - Teil 2

Die Aktionstage: gemeinsam Essen zubereiten im Heinersdorfer Jugendclub gehen weiter. Die zweite Aktion fand am 6. Juli statt. Und ähnlich wie beim ersten Mal; kurz nachdem der JC aufgemacht hat, standen Mädchen und Jungen voller Vorfreude an der Tür. Kein Wunder, denn es wurde für diesen Tag eine weitere Leckerei eingeplant: Smoothies. Und hier sind der Phantasie wirklich keine Grenzen gesetzt. Bei der Vielfalt an Obst- und Gemüsesorten kann man immer auf eine Entdeckungstour gehen und dabei etwas Gesundes zu sich nehmen. Das Aussehen spielt dabei auch eine große Rolle. Manche Gläser waren mega grün, andere gelb oder lila. Zugegeben, es ist manchmal eine Geschmackskombination entstanden, die nicht jedem zugesagt hat. Aber genau darum geht es - sich ausprobieren und dabei Spaß haben. Das Treffen wäre nicht rund gewesen, wenn im Anschluss nicht einiges unternommen worden wäre. Gemeinsamer Spaziergang zum See, Abkühlen der Füße, nachdem der Kopf in der Küche geglüht hat, Besuch bei den Jungtieren im Tierpark und zum Schluss im Jugendclub noch gekickert.



► **Jugend**

Die Kochtage – DIY – im Heinersdorfer Jugendclub legen eine Pause ein. Bald sind Ferien und wir treffen uns alle bei anderen Highlights. Nach den Ferien rührt der Kochlöffel aber weiter! Alle, die sich dabei ausprobieren möchten, sind herzlich willkommen. Wir bitten aber um eine feste Anmeldung zum besseren Planen. Wenn ihr Fragen habt, wendet euch an Jenny Gast (Jugendclub) oder Lukas Scholz (Schule). Wir warten auf neue Ideen, die Hunger nach Gemeinschaft und leckeren Kleinigkeiten stillen!

Jenny und Lukas vom Jugendarbeit-Team der Gemeinde Steinhöfel

Kooperationsprojekt: Jugendclub Heinersdorf, Sozialarbeiter B.A. Projekt "HEURE-KA" - Sozialarbeit für Kinder im Grundschulalter und deren Eltern



► **Schule**

**Schüleraustausch in Czermin vom 08.05.-12.05.23**

Am Montag fahren wir, 9 Schüler aus den Klassen 5 und 6, in Begleitung von Frau Nagel, Herrn Sprengel und Frau Büttner nach Polen in die Partnergemeinde Czermin.

Ich war sehr aufgeregt, als ich an der Schule in Czermin ausstieg. Wir schauten uns erst mal die Schule an. Eine super schöne Schule! Die Schulleiterin und weitere Lehrer begrüßten uns. Wir versammelten uns im Speiseraum.

Zuerst sprachen sehr viele wichtige Personen. Ich fand es sehr lustig, weil ich manchmal deutsche Wörter rausgehört habe, das kann natürlich auch Einbildung gewesen sein.

Danach haben wir super leckeres Essen gegessen. Ich habe noch nie in meinem Leben so gut gegessen.

Wir sahen dann unsere Gastfamilien das erste Mal. Von diesem Zeitpunkt an wusste ich, dass es eine super schöne Zeit werden wird. Ich fand es toll, dass wir dann gleich zu unserem „neuen Zuhause“ gefahren sind. Ich habe mich einquartiert. Nach dem wir meinen Freund Finley besucht haben, wurde es langsam Zeit, zu Bett zu gehen. Nach einer schönen Nacht besuchten wir am nächsten Tag die Schule in Czermin.



Ich fand es sehr komisch, Unterricht in einer fremden Sprache zu haben. Wir führten sportliche Wettkämpfe durch.

Danach hatten wir eine ausgiebige Pause eingelegt, um auch mit den anderen polnischen Kindern Kontakt aufzunehmen. Um 16:00 Uhr sind wir wieder nach „Hause“ gefahren. Bei uns gab es Suppe, die hat auch lecker geschmeckt.

Am Mittwoch trafen wir uns an der Schule in Zegocin. Wir sind in die Hauptstadt Poznan gefahren und haben ein Archäologisches Museum besichtigt. Ich fand die LEGO-Ausstellung sehr interessant. Danach aßen wir in einem Restaurant Mittag. Anschließend besuchten wir einen Zoo.

Ich habe bei meiner Gastfamilie ein Mathe Spiel ausprobiert. Es war lustig, obwohl Mathe nicht mein Lieblingsfach ist.

Der Donnerstag brach an und ich musste um 7:00 Uhr aufstehen. Ich dachte, ich kann mal richtig ausschlafen, aber wozu hat man dann bald ein Wochenende. Unsere Gruppe traf sich an der Schule in Zegocin. Wir stiegen in einen etwas älteren Bus. Ich habe mich gefühlt, als ob ich in Amerika wäre. Wir sind in ein „Mitmachmuseum - Zone der Vorstellungskraft, Aktivität und Entdeckung der Eule“ gefahren. Nachdem wir alles ausgiebig entdeckt und ausprobiert hatten, aßen wir Mittag. Wir sollten unsere Badesachen einpacken, weil wir noch ins Schwimmbad wollten. Einige sind nicht schwimmen gegangen. Anschließend gingen wir Bowlen. Ich muss zugeben, dass die meisten besser waren als ich. Wir alle hatten riesigen Spaß und fuhren anschließend in unsere „Gastfamilien“, aßen Abendbrot und gingen ins Bett.

Der letzte Tag

Wir trafen uns an der Schule in Czermin. Der Biologieunterricht war äußerst interessant. Es wurden Versuche mit dem Mikroskop durchgeführt. Der Höhepunkt war der Einsatz einer 3 D-Brille. In allen Klassenräumen sind interaktive Tafeln vorhanden. Als wir den Unterricht erfolgreich abgeschlossen hatten und Mittag gegessen hatten, wurde es Zeit, Abschied zu nehmen. Es war eigentlich das schönste Erlebnis, aber auch das traurigste. Man hat wirklich gemerkt, dass wir alle zu einer unzertrennlichen Gruppe gewachsen sind. Wir verabschiedeten uns und stiegen in den Bus. Die Busfahrten waren auch ganz toll. Ich habe in Polen einen neuen Freund gefunden und mit einem deutschen Kind Freundschaft geschlossen. Es war eine super tolle Woche, die ich nie wieder vergessen werde!

Von Ronja Rudolph, Klasse 6

► **Arendsdorf**



# Dorffest Arendsdorf

am 12.08.2023 auf dem Sportplatz

Freitag, 11.08.2023

17:00 Musik, Grillen und Flaschenbier

Samstag, 12.08.2023

- ab 13:30 Shuttle (Haltestellen am Radweg: Kastanienhof-  
Alter Bahnhof-Triftweg-Sportplatz) alle 30 Min.  
mit der Pferdekutsche

-14:00 Eröffnung

-14:00 Blasmusik mit der „Oderbruch Blasmusik“

-16:30 Clown WIDU

- ab 20:00 Disco

Basteln für Kinder, Kinderschminken, Maltisch, Hüpfburg,  
Kegeln, selbstgebackene Kuchen, Kaffee, Eis, Getränke,  
Präsentation Jugendfeuerwehr, Bierglasschieben



Der Ortsbeirat und das Festkomitee wünschen viel Vergnügen!

► **Beerfelde**



## Beerfelder Dorffest 2023

Trotz des ergiebigen Niederschlages am Freitag, welcher gut für die Natur war, konnten wir unsere Vorbereitungen für unser Fest tätigen. Wie immer kamen die fleißigen Helferinnen und Helfer, dekorierten die Tanzfläche, Luftballons wurden aufgeblasen, draußen wurden die Wimpelketten usw. aufgehangen, Tische gestellt und alles auf Vordermann gebracht.

Am frühen Samstagmorgen war schon der Sportverein mit den Vorbereitungen im vollen Gange – Startschuss war zu 9.00 Uhr. Viele Laufstige kamen und stellten sich dem Wettbewerb. Es war wieder eine gelungene Sache. Danke an alle, die dazu beigetragen haben – voran der Sportverein Beerfelde e.V.

Ja, während die einen beim Lauf waren, kümmerten sich weitere fleißige Helferinnen und Helfer bei den letzten Vorbereitungen zum Fest. Der Tag fing gut an, die Sonne schien und uns stand ein schöner sonniger und abwechslungsreicher Tag bevor.

Die Versorger rückten an und bauten auf, damit ab Mittag alles klappt; denn Essen und Trinken ist wichtig.

Tage zuvor hatte schon ein kleiner Schaustellerbetrieb seine Wagen und Kinderkarussell aufgebaut.

Spielmobil und Hüpfburg, betreut von Axel und Gerd; Kinderstrecke, aufgebaut und betreut vom Jugendclub, Kinderheim EJF und Jugendfeuerwehr boten Abwechslung für unsere kleinen Gäste – vielen Dank für Euren Einsatz.

Die fleißigen Beerfelder Kuchenbäckerinnen und –bäcker sorgten wieder für ein tolles Kuchenbuffet, das von den Frauen des Sportvereins Beerfelde e.V. ausgerichtet wurde – allen ein herzliches

Dankeschön dafür. Das Nachmittagsprogramm wurde abwechslungsreich von den Tanz-Kids des Trebuser Carnevalvereins, vom Tanzstudio Miral – Frau Marina Nickel aus Fürstenwalde und unserem Sänger Rudi aus Groß Lindow gestaltet. Euch allen vielen Dank für den tollen Nachmittag.

Der Reitverein Beerfelde e. V. begeisterte wieder viele Kinder mit dem Reiten. Auch Kindermotorradfahren war ein Highlight an diesem Nachmittag. Eisstand, Zuckerwatte, Schießbude, Airbrush-Tattoos, Kinderschminken und vieles mehr sorgte für keine Langeweile bei diesem Fest für unsere Kinder.

Es war ein rundum gelungener Nachmittag mit vielen Gästen.

Ein Danke gilt auch unseren Versorgern, der Fleischerei Obenhaupt und Dennis Kaiser mit 2 Bierwagen und einem Cocktailwagen und dem Eiscafé Lewerenz – alle wurden gut versorgt, vielen Dank dafür.

Gegen 20.00 Uhr kamen die Abendgäste zum Tanz durch die schöne Sommernacht. DJ Icke aus Berlin traf den Nerv der Gäste, die Tanzfläche war nur noch voll – 700 Gäste tummelten und amüsierten sich in dieser lauen Sommernacht auf dem Beerfelder Tanzboden. Danke an dieser Stelle auch unseren Security-Kräften, die den Einlass regelten und immer einen Blick auf die Sicherheit hatten. Alles lief gut bis in den frühen Morgen.

Danke auch an unsere Toilettenaufsicht Karola, die bei so einem Ansturm viel zu tun hatte.

Wir alle freuen uns auf das nächste Fest: Erntefest in Beerfelde am 2. September 2023 – herzlich Willkommen.

Danke möchte ich hiermit allen im Namen des Ortsbeirates Beerfelde und des Veranstaltungsteams sagen, die an der Vorbereitung, Durchführung und der Nachbereitung des Festes beteiligt



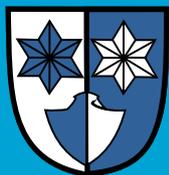
waren – vielen lieben Dank dafür. Ohne Euch alle geht das nicht, nur gemeinsam können wir solche Feste für unsere Bürgerinnen und Bürger stemmen. Wer sich mit einbringen möchte, sollte sich unbedingt melden – wir brauchen Euch!

Feste kosten natürlich auch Geld. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an unsere treuen Sponsoren, die uns schon viele Jahre unterstützen – Danke, Danke.

Nochmals ein herzliches Danke an Euch alle – bis zum Erntefest – 02.09.2023.

Im Namen des Beerfelder Veranstaltungsteams und des Ortsbeirates Beerfelde

Horst Wittig  
Ihr Ortsvorsteher



# ERNTEFEST 2023

am 02. September 2023



**Veranstaltungsort:**  
Freizeitzentrum "Am Barschpfehl"  
in Beerfelde

**Beginn: 12.00 Uhr**  
**Ende: 01:30 Uhr**

Sehr geehrte Gäste, unser diesjähriges Erntefest ist ein kleines normales Erntefest. Wir freuen uns auf Sie und halten ein buntes und abwechslungsreiches Programm für Sie und Ihre Kinder bereit!

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen einen unterhaltsamen Tag bei uns!**

**Wichtiger Hinweis!**

Die beauftragten Securitykräfte werden zum Tanzabend ab 19.00 Uhr aus gegebenem Anlass Einlasskontrollen durchführen. Einlass ab 16 Jahre, Minderjährigen wird der Einlass nur in Begleitung ihrer gesetzlichen Vertreter oder Erziehungsbeauftragten gestattet. Das Mitbringen von Getränken jeglicher Art ist nicht zulässig!

Für die Abendveranstaltung wird am Einlaß ab 19 Uhr für alle Gäste über 16 Jahre ein Kulturbeitrag von 3,- Euro pro Person erhoben !!

**Unser Programm für Sie:**

- ab 12:00 Uhr Mittagessen - Gulaschkanone, Pfanne, Grill, Hot-Dog, Eis, Getränkewagen, Cocktails
- ab 13:30 Uhr Unterhaltung, Spiel & Spaß für Alt und Jung, Kinderhüpfburg, Spielmobil, Kinderschminken, Airbrush Tattoos, Bauernralley, Spiele und Beschäftigung für unsere Kinder
- ab 14:00 - 17:00 Uhr Preiskegeln mit dem Sportverein
- 14:00 Uhr - 17:30 Uhr Unterhaltungsauftritte am Nachmittag für Alt + Jung
- 14:30 Uhr Kaffee und Kuchen durch den Sportverein Beerfelde
- ab 15:00 Uhr Reiten für Kinder
- 19:30 Uhr Ernteumzug mit Fackelumzug
- Aufstellung Am Anger 28 „Sonnenhof“
- ab 20:30 Uhr Tanz unter der Erntekrone mit DJ Icke
- 01:30 Uhr ENDE

Liebe Beerfelder Kuchenbäcker, bitte unterstützen Sie wieder das Kuchenbuffet des Sportvereins mit einem leckeren Kuchen.

**Danke! Bitte bis 12.00 Uhr bringen !!!**

*Wir laden alle Beerfelder, die Nachbarorte und alle Gäste recht herzlich ein !*

Im Namen des Ortsbeirates Beerfelde und des Beerfelder Veranstaltungsteams  
Horst Wittig - Ortsvorsteher

## ► Beerfelde



### Sommerfest am 5. Juli 2023 in Beerfelde

An diesem Nachmittag machten sich etwa 40 Seniorinnen und Senioren aus Beerfelde, Jänickendorf und Schönfelde auf den Weg in das Beerfelder Freizeitzentrum am Barschpuhl.

Gemeinsam mit geladenen Gästen verbrachten wir schöne Stunden, unter ihnen die ehrenamtliche Bürgermeisterin der Gemeinde Steinhöfel Frau Claudia Simon und die Vorsitzende des Seniorenbeirates Frau Renate Kliems.

Bei Kaffee und Kuchen sowie leckerer Erdbeerbowle, Bier und verschiedenen alkoholfreien Getränken wurde so manches Schwätzchen abgehalten.

Für die musikalische Umrahmung mit Gesang war auch gesorgt und das Tanzbein konnte geschwungen werden. Zur Auflockerung gab es ein Sommerquiz mit Fragen aus der Region.

Mit 6 Richtigen konnte eine Quizkönigin gekürt werden. Auch die Bürgermeisterin sprach einen Toast auf den Ruhestand aus. Zum Abschluss wurden leckere Wurst und Fleisch vom Grill sowie Kartoffelsalat und Gurkenvariationen serviert. Keiner sollte hungrig nach Hause gehen.

An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an alle Helferinnen in der Küche und den Männern am Grill. Sie sorgten dafür, dass es an nichts fehlte und alle bestens umsorgt wurden.

Danke auch an Horst Wittig, das hast du gut gemacht.

Wir kommen gerne im nächsten Jahr wieder.

Im Namen aller Anwesenden

Margit Bäcker

Seniorenbeauftragte Schönfelde

Fotos: Margit Bäcker



### Beerfelder Lesestübchen

Das Beerfelder Lesestübchen ist jeden Dienstag von 17 bis 18 Uhr für Sie geöffnet.



Frau Otto-Gräf hält für Sie ein breites Sortiment an Büchern und CD's bereit.

Ort: Beerfelde, Kirchgasse 1 (über dem Friseur)

## ► Gölsdorf



### *Ja es ist wahr. Siegbert ist 80 Jahr.*

Ich möchte mich bei allen Gratulanten, meiner Janky, den Kindern, Verwandten, Bekannten und Nachbarn ganz herzlich bedanken.

Ihr habt mir alle, ob mit Blumen, Präsenten und Worten, diesen Tag unvergesslich gemacht.

Danke auch an die Ortsvorsteherin, Frau Jeanette Mietzelfeld.

Überraschungen blieben nicht aus. Meine Motorsport-Freunde aus Neutrebbin kamen mit der Clubfahne zum Gratulieren.

Der Gölsdorfer Chor, unter Leitung von Frau Bärbel Denzer, war die nächste Überraschung.

Sie überraschten meine Gäste, meine Janky und mich mit ihrem Programm.

Ganz ganz herzlichen Dank allen Chormitgliedern.

Ein Dank geht auch an das Landgasthaus „Jahnsfelde“ für Versorgung und Bewirtung.

Zum Schluss sagen Marieanka und Siegbert DANKE, DANKE.

*Siegbert Gebert*

Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/einen:

## Mediengestalter/in (m/w/d)

Persönliche Voraussetzungen:

- technisches Know-how
- Medienkompetenz
- engagiert und motiviert
- Flexibilität
- selbstständige und zuverlässige Arbeitsweise
- auch 30 Stunden

**Bewerbung bitte an:**

SCHLAUBETAL **S** DRUCK

Schlaubetal Druck Kühl OHG  
Mixdorfer Straße 1  
15299 Müllrose

Tel.: 033606 70299  
E-Mail: info@druckereikuehl.de  
www.druckereikuehl.de

► **Gölsdorf**



# Sommerfest in Gölsdorf

779 Jahre Gölsdorf



**Wann:** 05. August 2023

**Start:** zünftiger Beginn um **14:00 Uhr**

**Wo:** Festplatz in Gölsdorf und auf der Kastanienallee



**Gölsdorf feiert endlich wieder „Sommerfest“:**

Wir laden Sie ein, mit uns zu feiern und „Land und Leute“ kennenzulernen.



**Und, sehen wir uns?**

Bauernverband OG Gölsdorf,  
Chor Gölsdorf  
und Ortsbeirat Gölsdorf  
Wir freuen uns auf euch!

Unter dem Motto: „Gölsdorf erleben“ könnt Ihr die Vielfalt und Herzlichkeit des Dorflebens entdecken und es euch dabei gut gehen lassen. Es gibt jede Menge **Spaß und Unterhaltung** für Jung und Alt: Von lustigen Attraktionen für Kinder, über stimmungsvolle Live-Auftritte und Tanzfläche für die Erwachsenen. Für **Speis und Trank** ist selbstverständlich gesorgt, die passende Musik wird aufgelegt!

► **Heinersdorf-Behlendorf**



## Workshop

Familien-Töpfer-Tag.

**Thema: Fisch**

Es ist keine Erfahrung notwendig, nur etwas handwerkliches Geschick und Geduld.



© **05. August**

© **10 Uhr**

© **im HdW**

Anmeldung unter  
**0174.5471960**  
oder im  
**Töpferstübchen**  
**Heinersdorf**

► **Hasenfelde**



### Einladung zum Sommerfest in Hasenfelde

Alle Seniorinnen und Senioren sind herzlich

**am 16.08.2023, um 14 Uhr**  
**im Gemeindehaus Hasenfelde**

eingeladen.

Unkostenbeitrag: 5,00 €

Seniorenbeauftragte S. Meikies

Sortiment



**12,00 €**

Begeben Sie sich mit der Autorin Gudrun Hänchen auf eine Zeitreise voller interessanter Geschichten über das Ölsetal und den Schwiellochsee sowie den Menschen und deren historischer Verwurzelung.

Schlaubetal Kühl OHG  
erlag

Mixdorfer Straße 1 · 15299 Müllrose  
Telefon: (03 36 06) 7 02 99

[www.druckereikuehl.de](http://www.druckereikuehl.de)

... auch  
im **Internet**  
bestellbar!



► Heinersdorf-Behlendorf



**Großes Pferdewiegen auf dem Hof  
von Christins Pferdehotel  
am 10.6.2023 oder "Bitte nicht zu zweit  
draufstellen"**

Christin Heidenreich trommelte alle Einsteller von Christins Pferdehotel, Freunde ihres Stalls sowie der umliegenden Ställe zusammen zum Pferdewiegen.

Wie erwartet gingen alle Pferde problemlos auf die Waage. Beim Schätzen des Pferdewichtes lagen wir selten richtig ....

Danke Christin für die Organisation!

Katrin Henze



**Christins Pferdehotel auf dem Tempelberger  
Kinderfest am 17.06.2023**

Ein tolles Fest!!! Die liebe Amira trug geduldig alle Kinder auf ihrem Rücken und so einige Eltern schauten etwas neidisch hinterher.

Ihr machte das ganze Gewusel überhaupt nichts aus, selbst wenn hier und da mal ein Luftballon knallte ....

Ein ordentlicher Regenschauer brachte unser Ponyreiten kurz zum Stillstand. Als die Sonne wieder durchkam, standen die Kinder sofort Schlange : "ich will nochmal ...."

Wir kamen also gut an auf dem Fest, so dass wir eine Einladung zum Kartoffelfest erhielten. Diese nehmen wir gerne an.

Wir danken den Organisatoren Sabrina Nickel und Jenny Herter für das wirklich gelungene Fest!

Katrin Henze

► Heinersdorf-Behlendorf



**Gelungener Auftritt beim Dorffest in Heinersdorf**

Am 03.06.23 war es endlich soweit: die Voltigierkinder unseres Märkisch Ländlichen Reit-, Fahr- und Zuchtverein Heinersdorf e.V. hatten ihren ersten großen Auftritt auf dem Dorffest in Heinersdorf. Es war eine riesen Freude, den Kindern bei ihren Übungen auf Claus zuzuschauen. Die Zuschauer applaudierten ohne Ende und bei unseren Mäusen machte sich zurecht Stolz breit. Wie verrückt hatten sie im Vorfeld geübt ....

Wir sind mega stolz auf Euch!!!

Mit den Pferden Amira, Cleo und Manni von Christins Pferdehotel brachten wir im Anschluss viele Augen zum Strahlen. Jeder, der wollte, durfte für ein paar Runden auf den Pferderücken Platz nehmen und es wollten wirklich viele ....

Unsere Jungs versorgten derweil die Gäste Heinersdorfs mit leckeren Grillwürsten. Danke für euren Einsatz!

Wir danken den Organisatoren des Dorffestes Heinersdorf, dass wir dabei sein konnten und freuen uns auf nächstes Jahr.

Wir bedanken uns auch bei Christin Heidenreich von Christins Pferdehotel für die Unterstützung! Danke, dass du immer da bist. Unser Dank gilt außerdem Leymann-Baustoffe für die gespendete Grillkohle sowie dem OTWO Markt Heinersdorf für die Brötchen.

Danke danke danke!

Katrin Henze



04.08.2023  
18.00 Uhr  
Kreativgebäude

Anmeldung /  
Rückfragen unter  
0174.5471960  
Unkostenbeitrag  
5,00 €/Person



**PROJEKT KÜCHE**  
- gemeinsam kochen

Sabich (israelisches Sandwich)



- 250 g Aubergine
- Petersilie, Koriander, Knoblauch
- 30 g Zitronensaft
- 120 g Joghurt, 3,5% Fett
- 10 g frische Hefe
- Zucker, Salz, Olivenöl
- 250 g Mehl
- 100 g Tomate
- 180 g Salatgurke
- 40 g rote Zwiebel
- 140 g Hummus
- 4 Stck. Eier

**HERZLICH WILLKOMMEN**

Frozen Sangria

- 300 g Orangensaft
- 100 g Zucker
- 500 g Rotwein,
- 500 g Kirschen, TK
- 200 g Eiswürfel



Wassermelonen-Torte

- 0,5 Stück Wassermelone
- 200 g Kokos-Joghurtalternative
- 2 Teelöffel Kokos-Mandel-Creme
- 2 EL Kokoschips
- 2 EL geröstete Pistazienkerne
- 100 g gemischte Beeren
- 2 Stängel Minze
- 2 EL Hafer-Crunchy



Was wird noch gekocht/hergestellt:  
Kokos-Mandel-Granola

**Heinersdorf App**  
Dein Dorf in einer App



Von der Idee November 2021  
bis zum Start Juli 2023

**Highlights:**

- Sie finden die richtige Veranstaltung, den gesuchten Verein oder neue Mitstreiter für ein geliebtes Hobby.
- Handwerker, Gastronomen, Handel freuen sich über neue Kundschaft
- Engagierte Menschen bringen sich in Politik und gesellschaftliches Leben ein und machen unseren Ort lebenswert

**Ein langer Weg:**

- Vorstellung der Open Source App im Sozialausschuss November 2021 - Fazit - das brauchen wir nicht für die gesamte Gemeinde
- Heinersdorfer geben nicht auf und suchen nach einer Lösung für die Finanzierung der App nur für unseren Ortsteil - mit einem guten Förderantrag bekommen wir die Zusage für eine Förderung im Mai 2022
- Mithilfe der Verwaltungen werden alle Widrigkeiten / Formalitäten / Ausschreibungen usw. gewuppt und kompetente Softwareentwickler gefunden
- Die Datenrecherche und die DSGVO wurde leicht unterschätzt und raubt im Juni dem Redaktionsteam fast die Nerven
- **Die App geht am 01.07.2023 an den Start - Juhu !**

**bisherige Mitstreiter**

- Michael Gegg
- Christian Brenning
- Janina Messerschmidt
- Rolf Büchler
- Pauline Luehrig
- Jane Gersdorf



für Android



für iPhone

**Ziel :**

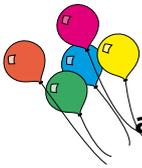
100 Downloads bis Ende 2023

Das Redaktionsteam wächst weiter und die App wird informativer und interessanter für den Nutzer.

► **Steinhöfel**



## Dorffest in Steinhöfel



**am 19.08.2023**

**auf dem alten Sportplatz  
Heuweg 5**

**Ab 14 Uhr** mit einem **bunten Programm**

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

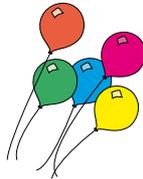
**Ab 19 Uhr Tanz für Jung und Alt**

Um einen Kulturbeitrag wird gebeten.

Im Namen des Ortsbeirates



Claudia Simon



## Veranstaltung im Alten Amtshaus Steinhöfel

Alter Gutshof 2; 15518 Steinhöfel  
Tel. 0173 388 5387 E-Mail: [altesamtshaussteinhoefel@yahoo.de](mailto:altesamtshaussteinhoefel@yahoo.de)

**19.08.2023  
16.00 Uhr**

### 50 Jahre MTS- Liederkabarett

**Eines der vielleicht letzten  
Konzerte**

Adresse und Kontakt siehe oben  
Karten 20 €



Karten unter 0173 388 5387  
[altesamtshaussteinhoefel@yahoo.de](mailto:altesamtshaussteinhoefel@yahoo.de) oder im Tourismusbüro  
Fürstenwalde. Plätze auf 50 Personen begrenzt.

Mit freundlicher Unterstützung vom  
Landkreis Oder-Spree, Gerald Plischke, it is conected Bernau und  
der Gemeinde Steinhöfel

## Herzliche Einladung zum Seniorennachmittag

**mit Grillen und gemütlichem  
Beisammensein in Steinhöfel**

Liebe Seniorinnen und Senioren  
sowie Vorruehständler/innen,

unser Seniorennachmittag soll

**am Mittwoch, dem 09.08.2023  
um 14.00 Uhr**

**auf dem Sportplatz Steinhöfel, Heuweg**

stattfinden.

Es wird um einen Unkostenbeitrag von 5,00 € gebeten.  
Das Kaffeegedeck ist bitte mitzubringen.

Um Anmeldung wird gebeten bei Frau Margot Leder,  
Tel. 033636 5103 (AB).

M. Leder  
Seniorenbeauftragte



► **Neuendorf im Sande**



## Herzliche Einladung zum Seniorennachmittag



**am 10.08.2023  
um 14.00 Uhr  
im Gemeindehaus Neuendorf im Sande, Kräuterweg 2**

Es wird um einen Unkostenbeitrag von 3,00 € gebeten.

Um Anmeldung bis zum 05.08.2023 wird gebeten bei Herrn  
Schreiter, Tel. 03361 345084 (mit AB) oder bei Frau Sack,  
Tel. 0159 01063837.



## Druckerzeugnisse

# ALLES ab 1 Stück Auflage

**DIGITAL-DRUCK ZENTRUM OST**

Mixdorfer Straße 1 • 15299 Müllrose  
Telefon: (03 36 06) 7 02 99

➤ **Trauer**

**Große Auswahl & TOP-Angebote!**

**De neue SEAT MO eScore-Produktpalette**

**Jetzt bei uns!**

**AUTO-Ankauf!**  
Soll ich mein Fahrzeug verkaufen? Wir unterstützen Ihnen bei Angebot!

**Autohaus Böhmer**  
15230 Frankfurt (Oder), Georg-Bücher-Straße 12, Telefon: 0335 6006940  
15250 Eisenhüttenstadt, Ostendestraße 16, Telefon: 03354 930979  
www.mobile.de/AH-P-BOEHMER

**Nachruf**

Wir trauern um unser  
Gründungsmitglied und langjähriges Ehrenmitglied

**Eva Quast.**

Von Beginn an, seit dem Jahre 1997, war Eva Quast Mitglied des  
Seniorenbeirates der Gemeinde Steinhöfel.

Sie engagierte sich aktiv und ehrenamtlich in der Seniorenarbeit und trug somit zum Wohle und zur Bereicherung des kulturellen und gesellschaftlichen Lebens sowie zur Lebensfreude bei.

Wir werden ihr ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser Mitgefühl gilt ihrer Familie und den Angehörigen.

Renate Kliems Vorsitzende des Seniorenbeirates	Claudia Simon Ehrenamtliche Bürgermeisterin	Daniel Wehking Ortsvorsteher Buchholz
--	---	---

Fensterbänke  
Innentreppen  
Außentreppen

# SIEBKE

BETON- UND NATURSTEINWERK GmbH & Co.KG



- *Marmortreppen*
- *Außentreppen*
- *Fensterbänke*
- *Waschtischplatten*
- *Küchenarbeitsplatten*

Bahnhofstraße 1 · 15295 Brieskow-Finkenheerd  
Tel. (03 36 09) 2 44 · Fax: (03 36 09) 3 65 62  
Internet: www.siebke.de · e-Mail: E-Mail@Siebke.de







e-mail:  
info@parkett-paulitz.de  
  
Tel.: [03 35] 5 21 26 30  
Fax: [03 35] 5 21 26 31  
Funk: 0172/ 9 76 84 21

**www.parkett-paulitz.de**

**Willi Paulitz GmbH**  
Lise-Meitner-Straße 8  
15236 Frankfurt (Oder)  
Gewerbegebiet Markendorf  
  
Meisterbetrieb seit 1952

- Fertig, Stab-, Mosaikparkett
- Laminat-, Kork- und Holzpflaster
- Sportböden
- Bodenbeläge aller Art
- Schleifen und Versiegeln



**! ACHTUNG !**

Redaktionsschluss für das nächste  
**Amtsblatt**

**04.08.2023**

Redaktionsschluss für den nächsten  
**Odervorländer Kurier**

**10.08.2023**

Wir bitten zu beachten, dass alle Artikel, die später im Amt Odervorland eingehen, **nicht mehr** für dieses Amtsblatt berücksichtigt werden können. Artikel für das Amtsblatt oder den Odervorländer-Kurier können direkt an:

**kurier@amt-odervorland.de**  
oder  
**info-steinhoefel@amt-odervorland.de**  
gesendet werden.

Anzeigen und Danksagungen bitte direkt  
an  
**zeitung@druckereikuehl.de**  
senden.

**decus**  
BESTATTUNGEN

Erd-, Feuer-, Seebestattungen  
Erledigung aller Formalitäten  
Einfühlsame Trauerbegleitung  
Vorsorgeberatung  
Tag & Nacht erreichbar

Für einen Abschied in Würde

**033607 - 5 99 07**

Karsten Rosteius

Kirchhofstraße 12, 15518 Briesen  
www.bestattungen-decus.de

**Ein Kamin für Sie,**

**ein Baum für die Welt**

HARK pflanzt für jede verkaufte Feuerstätte einen Baum in Kooperation mit der Organisation **Grow My Tree**.

Die umweltfreundliche ECOplus-Verbrennungstechnik mit integriertem Keramik-Feinstaubfilter – für extrem niedrige Feinstaub-Emissionen  
**- Der Umwelt zu Liebe!**



**Mit jedem neuen Baum**

- schützen wir aktiv das Klima
- kompensieren wir CO<sub>2</sub>
- unterstützen wir Kleinbauern vor Ort

15299 Müllrose  
Gewerbeparkring 29  
Telefon: 033606 - 4977  
E-Mail: [info@tesky.de](mailto:info@tesky.de)  
[www.tesky.de](http://www.tesky.de)

**Seien auch Sie Teil unseres Aufforstungsprojektes und schützen die Umwelt.**

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 13 - 17 Uhr

**Praxis für Physiotherapie**

Ch. Scheerer-Heyden

Hauptstr. 15 • 15518 Heinersdorf

Tel./Fax: 033432 70625

Öffnungszeiten:

Mo/Di/Do 7 - 19 Uhr

Mi/Fr 7 - 13 Uhr



**Bestattungsinstitut  
C. Balke**

*Ihr privater Ansprechpartner bei Tag und Nacht*

Gartenstraße 45a  
15517 Fürstenwalde

Montag-Freitag:  
9.00 - 17.00 Uhr

Samstag:

nach Vereinbarung

Telefon: (03361) 54 90

**!!! Wir suchen Handwerker !!!**

**Spezialisten für Massivhäuser...**

Ob klassisches Satteldach, Bungalowstil, Doppel-, Reihen- oder Mehrfamilienhaus, ob Stadtvilla oder Architektenhaus - als Familienunternehmen mit über 35 Jahren Erfahrung im schlüsselfertigen Bauen bieten wir unseren Bauherren vor allem eines:

**Freude an einem soliden, wertbeständigen, energieeffizienten Massivhaus.**



**TESKY**

**UM-, AUS-, NEUBAU**

Müllrose • Gewerbeparkring 29  
Telefon 033606 - 226

**www.tesky.de**

**Impressum:**

Herausgeber: Schlaubetal Verlag Kühl OHG  
15299 Müllrose, Mixdorfer Str. 1

Redaktionsleiterin:  
Kathrin Kühl-Achtenberg  
Tel.: (033606) 7 02 99  
E-Mail: zeitung@druckereikuehl.de

Anzeigen:  
Hauptamt des Amtes Odervorland  
Briesen (M), Bahnhofstraße 3  
Schlaubetal Verlag Kühl OHG  
Kathrin Kühl-Achtenberg  
Tel.: (033606) 7 02 99

Schlaubetal Verlag Kühl OHG  
Tel: (03 36 06) 7 02 99  
Satz: Schlaubetal Verlag Kühl OHG  
E-Mail: info@druckereikuehl.de

Druck: Schlaubetal Druck Kühl OHG  
Tel.: (03 36 06) 7 02 99  
Fax: (03 36 06) 7 02 97  
Auflage: 5195

Das Amtsblatt für das Amt Odervorland erscheint monatlich. Es liegt in der Amtsverwaltung unter o.g. Adresse im Sekretariat aus, und wird an Haushalte des Amtsbereiches kostenlos abgegeben. Für den wahrheitsgetreuen Inhalt von Texten, Anzeigen und Fotos übernimmt der Herausgeber und das Amt keine Garantie. Der Nachdruck von Anzeigen ist untersagt!

**Datenschutz**

Personenbezogene Daten sowie Fotos unterliegen dem Datenschutz. Mit dem Einreichen von Beiträgen und Fotos durch den/die Autor/in setzt das Amt Odervorland voraus, dass der/die Autor/in für den Inhalt verantwortlich zeichnet und sich damit einverstanden erklärt, dass diese Daten an die Schlaubetal-Druck Kühl OHG und Schlaubetal-Verlag Kühl OHG Müllrose zum Zweck der Veröffentlichung im Amtsblatt/Kurier „Odervorländer Kurier“ sowie auf der Homepage des Amtes Odervorland und der Gemeinde Steinhöfel weitergeleitet werden.

**BESTATTUNGSHAUS  
SCHLAUBETAL**  
**033606 78 75 99**  
Frankfurter Straße 8, in 15299 Müllrose  
**Erd-, Feuer-, See- &  
Waldbestattungen**

**Bestattungshaus  
Rico Streul**

in Müncheberg / Ernst-Thälmann-Str. 72  
**☎ 033432 / 74 70 98** **24 h**

*Beantragung der Hinterbliebenenrente durch unser Haus.  
Auf Wunsch auch Vermittlung von Blumenschmuck.*

- Hausbesuche • Erledigung aller Formalitäten •
- Bestattungsvorsorge •
- Erd-, Feuer-, See- und Friedwaldbestattungen •

**GROTH  
BESTATTUNGEN  
JAHRE**

Erdbestattungen  
Feuerbestattungen  
Trauerreden  
Trauerbegleitung  
Bestattungsvorsorge  
vertrauensvoll aus einer Hand

Naturbestattungen  
„Tree of Life“ – Baum des Lebens  
sowie Friedwald- und Ruheforstbestattungen  
Seebestattungen, Erinnerungsdiamant u.a.

In unserem Bestattungsunternehmen finden Sie fachlichen Rat und Service zu allen Fragen und Aufgaben, die sich an Lebensenden stellen.

Wir nehmen uns Verstorbener so an, dass es Sie als Hinterbliebene und Trauernde stützt, schützt und weiter führt.

Küstriner Str. 1  
15306 Seelow  
Tag & Nacht:  
03346 - 855 42 64

[www.Grothbestattungen.de](http://www.Grothbestattungen.de)

**Bestattungshaus Möse**

Wenn ein Mensch den Menschen braucht, ist es gut zu wissen, wer derjenige ist.

Zu Ihren Diensten seit 31 Jahren.

**TREE OF LIFE**  
ERD- & URNENBESTATTUNG  
SEEBESTATTUNG

**FriedWald**  
Die Bestattung in der Natur

**Wenden Sie sich Tag und Nacht vertrauensvoll an uns: Funktelefon 0171 / 2 15 85 00**

<b>15306 Falkenhagen</b> Ernst-Thälmann-Straße 23 ☎ (03 36 03) 30 36	<b>15306 Seelow</b> Ernst-Thälmann-Straße 37 ☎ (0 33 46) 84 52 07	<b>15324 Letschin</b> R.-Breitscheid-Straße 14 ☎ (03 34 75) 5 07 14	<b>15234 Frankfurt (O.)</b> Rathenaustraße 65 ☎ (03 35) 4 00 00 79	<b>15859 Storkow</b> Altstadt 9 ☎ (03 36 78) 44 24 25	<b>15526 Bad Saarow</b> Bahnhofplatz 2 ☎ (03 36 31) 59 94 84	<b>16259 Bad Freienwalde</b> Grünstraße 4 ☎ (0 33 44) 3 00 64 64
--	---	---	--	---	--	--

[www.bestattungen-moese.de](http://www.bestattungen-moese.de)

# Große Auswahl & TOP-Angebote!



**PANORAMA-DACH**

**44.235,- EURO**

**CUPRA Leon SPVZ 2.0TSI 4Drive DSG (310 PS)**  
EZ: 07/2022, max 150 km, Nevada Weiß Met., Voll-LED, Navi, PDC v/h, R-Kamera, 19" LM-BiColor-Felgen, Licht- & Regensensor, ACC, 9,6/6,5/7,6/17,4g/km, u.v.m. 19% MwSt. ausweisbar!



**ANHÄNGERKUPPLUNG**

**23.995,- EURO**

**SEAT Ateca Xcellence 1.5 TSI ACT 6-Gang**  
EZ: 06/2019, 56.295 km, Magic Schwarz, Voll-LED, Navi, Sitzheizung v., Frontscheibe beheizbar, AHK/AZV elektr. schwenkbar, 2-Zonen-Klimaautom., Bordcomputer, u.v.m. MwSt. nicht ausweisbar!



**EINZIGARTIG**

**24.995,- EURO**

**SEAT Leon FR 1.5 TSI 6-Gang „Flip-Flop-Folierung“**  
EZ: 04/2021, 54.995 km, Weiß, Sitzheizung v., 3-Zonen-Klimaautom., Audio-Media-System, PDC v./h., Lenkradheizung, Winterkomplettreder, LM-BiColor-Felgen, u.v.m. MwSt. nicht ausweisbar!



**KFZ-STEUER FREI!**

**ab 5.995,- EURO**

**SEAT MÓ 50 E-Scooter (100% elektrisch)**  
Neu, Barcelona grau, Reichweite bis zu 172 km (je nach Modus), ab 15 Jahren mit FS AM, A1, A2, A o. B, max. Geschwindigkeit: 45 km/h, Stromverbrauch: 5,8 kWh/100 km, u.v.m. 19% MwSt. ausweisbar!



**ANHÄNGERKUPPLUNG**

**29.845,- EURO**

**SUZUKI Jimny 1.5 NFZ „Rhino Edition“ / DAB+**  
EZ: 08/2022, Kinetic Yellow/Bluish Black, 5 Jahre Garantie ab EZ, Klima & Audio-Media, Lichtsensor, Dachträger/Heckleiter, 8,1/6,8/7,7/17,3 g/km, u.v.m. 19% MwSt. ausweisbar!



**Die neue SEAT MÓ eScooter-Produktpalette**

**Jetzt bei uns!**

### 100% elektrisch

Mit den neuen vollelektrischen SEAT MÓ eScootern kommst Du ohne Geräusche und ohne Emissionen voran. Leistungsstark. Elektrisch. Effizient. Drei Fahrmodi stehen für den SEAT MÓ 50 / MÓ 125 / MÓ 125 Performance zur Auswahl: City, Sport und Eco – sowie darüber hinaus ein Rückwärtsgang, der das Manövrieren in engen Bereichen vereinfacht. Das Aufladen des Akkus ist denkbar einfach: Der Akku kann im eScooter verbleibend aufgeladen werden, wahlweise kann er aber auch herausgenommen und an eine Steckdose angeschlossen werden. So einfach wie das Aufladen eines Smartphones. Der Akku lädt in nur sechs bis acht Stunden an einer Haushaltssteckdose wieder vollständig auf.



**PANORAMA-DACH**

**VERKAUFT**

**18.995,- EURO**

**SEAT Ibiza FR 1.0 Eco TSI 5-Gang ESP, ABS**  
EZ: 11/2019, 17.695 km, Bilita Weiß, Voll-LED Scheinwerfer, Media-System Plus inkl. Navi, Winter-Paket, Klimaautomatik, 18" LM-Felgen, DAB+, u.v.m. MwSt. nicht ausweisbar!



**ALLRAD + AUTOMATIK**

**37.995,- EURO**

**CUPRA Formentor 2.0TSI 4Drive DSG (190 PS)**  
EZ: 10/2022, max. 150 km, Graphene Grau, Virtual Cockpit, LED-Scheinwerfer, Sitzheizung, 3-Zonen-Klimaautomatik, R-Kamera, Lenkradheizung, 8,8/5,8/6,9/17,4g/km, u.v.m. 19% MwSt. ausweisbar!



**FAMILIEN-KOMBI**

**11.995,- EURO**

**OPEL Astra Sports Tourer J 1.4 Exclusive**  
EZ: 11/2014, 86.595 km, Smaragd Grün, Bi-Xenon Audio-Navi, R-Kamera, Glas-Hub-Schiebedach, Lenkrad beheizbar, Park-Assist. Abstandswarner, Solarprotect, u.v.m. MwSt. nicht ausweisbar!



**KFZ-STEUER FREI**

**ab 7.200,- EURO**

**SEAT MÓ 125 E-Scooter (100% elektrisch)**  
Neu, Daring Red, Reichweite bis zu 133 km (je nach Modul), 3,9 Sek. von 0 auf 50 km/h max. Geschwindigkeit 95 km/h, Stromverbrauch, 7,0 kWh/100 km, u.v.m. 19% MwSt. ausweisbar!



**CITY-FLITZER**

**8.495,- EURO**

**RENAULT Clio IV 1.2 16V 75 Edition 5-Türer**  
EZ: 11/2015, 41.295 km, Sternen Schwarz Metallic, Klimaautomatik, Winterkomplettreder, Bluetooth-Fkt. Audio-Navigationssystem mit Touch-Funktion, Nebelscheinwerfer, u.v.m. MwSt. nicht ausweisbar!



**KFZ-STEUER FREI!**

**ab 8.900,- EURO**

**SEAT MÓ 125 Performance E-Scooter**  
Neu, Tariffa Blau, Reichweite bis zu 133 km (je nach Modus), Glossy Black Pack Desing, max. Geschwindigkeit: 105 km/h, Stromverbrauch: 7,0 kWh/100 km, u.v.m. 19% MwSt. ausweisbar!



**CVT-AUTOMATIK-Getriebe**

**31.495,- EURO**

**SUZUKI Swace 1.8 Hybrid CVT / R-Kamera**  
EZ: 04/2023, 250 km, Silver Metallic, PDC v/h, Fernlichtassistent, 2-Zonen-Klimaautomatik, Lichtsensor, LED-Scheinwerfer, 4,0/4,0/4,5/10,2 g/km, u.v.m. 19% MwSt. ausweisbar!

**Eine noch größere Auswahl an Fahrzeugen finden Sie unter: [www.mobile.de/AH-P-BOEHMER](http://www.mobile.de/AH-P-BOEHMER)**

### Unsere Leistungen:

- Freundliche, kompetente Fachberatung mit Probefahrtmöglichkeit
- Alle Fahrzeuge mit COMFORT Garantie-Pass, Auslieferungszertifikat
- Frischer Haupt- und Abgasuntersuchung, Wartung und Inspektion
- Attraktive Finanzierungs- und Leasingangebote Inzahlungnahme des jetzigen Fahrzeuges möglich

**AUTO-Ankauf!**

Sie wollen Ihr Fahrzeug verkaufen?  
Wir unterbreiten Ihnen ein Angebot!

**Autohaus Böhmer** ... DIE LEISTUNG STIMMT! >>>>

**SEAT**

**SEAT MÓ**

**CUPRA**

**SUZUKI**

15234 Frankfurt (Oder), Georg-Richter-Straße 12, Telefon: 0335 6066540  
15890 Eisenhüttenstadt, Oderlandstraße 16, Telefon: 03364 62095

Info@autohaus-boehmer.de  
[www.mobile.de/AH-P-BOEHMER](http://www.mobile.de/AH-P-BOEHMER)